



**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

**Compte rendu intégral
des interpellations et
des questions orales**

**Commission des finances,
du budget, de la fonction publique,
des relations extérieures et
des affaires générales**

**RÉUNION DU
LUNDI 7 DÉCEMBRE 2009**

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

**Integraal verslag
van de interpellaties en
mondelijke vragen**

**Commissie voor de financiën,
begroting, openbaar ambt,
externe betrekkingen en
algemene zaken**

**VERGADERING VAN
MAANDAG 7 DECEMBER 2009**

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

SOMMAIRE**INHOUD**

INTERPELLATIONS	7	INTERPELLATIES	7
- de M. Didier Gosuin	7	- van de heer Didier Gosuin	7
à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,		tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelings-samenwerking,	
concernant "les investissements socialement responsables en Région bruxelloise".		betreffende "de maatschappelijk verantwoorde investeringen in het Brussels Gewest".	
<i>Discussion – Orateurs : M. Yaron Pesztat, M. Didier Gosuin, M. André du Bus de Warnaffe, M. Charles Picqué, ministre-président.</i>	10	<i>Bespreking – Sprekers: de heer Yaron Pesztat, de heer Didier Gosuin, de heer André du Bus de Warnaffe, de heer Charles Picqué, minister-president.</i>	10
- de M. Didier Gosuin	15	- van de heer Didier Gosuin	15
à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,		tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelings-samenwerking,	
concernant "les mesures prises au niveau de la Communauté française dans le cadre du Plan Marshall 2.vert susceptibles d'avoir un impact sur la Région bruxelloise".		betreffende "de maatregelen van de Franse Gemeenschap in het kader van het 'Plan Marshall 2.vert' die gevolgen kunnen hebben voor het Brussels Gewest".	
<i>Discussion – Orateurs : M. André du Bus de Warnaffe, M. Charles Picqué, ministre-président, M. Didier Gosuin.</i>	17	<i>Bespreking – Sprekers: de heer André du Bus de Warnaffe, de heer Charles Picqué, minister-president, de heer Didier Gosuin.</i>	17

- de M. Philippe Pivin	19	- van de heer Philippe Pivin	19
à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,		tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelings-samenwerking,	
concernant "le coût financier bruxellois lié à la présidence belge de l'Union européenne au 2e semestre 2010"		betreffende "de kosten voor Brussel voor het Belgisch voorzitterschap van de Europese Unie in het tweede semester 2010".	
<i>Discussion – Orateurs : M. Charles Picqué, ministre-président, M. Philippe Pivin.</i>	21	<i>Bespreking – Sprekers: de heer Charles Picqué, minister-president, de heer Philippe Pivin.</i>	21
- de M. Philippe Pivin	23	- van de heer Philippe Pivin	23
à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,		tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelings-samenwerking,	
concernant "l'image de la Région de Bruxelles-Capitale et les propos tenus en cette matière par le ministre du gouvernement flamand compétent pour Bruxelles".		betreffende "het imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de desbetreffende verklaringen van de voor Brussel bevoegde minister van de Vlaamse regering".	
<i>Discussion – Orateur : M. Charles Picqué, ministre-président.</i>	26	<i>Bespreking – Spreker: de heer Charles Picqué, minister-president.</i>	26
QUESTIONS ORALES	27	MONDELINGE VRAGEN	27
- de M. Michel Colson	27	- van de heer Michel Colson	27
à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,		aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelings-samenwerking,	

concernant "l'instabilité directionnelle d'un nombre de plus en plus important de pararégionaux".		betreffende "de onstabiele directies in alsmaar meer pararegionalen".	
- de Mme Greet Van Linter	30	- van mevrouw Greet Van Linter	30
à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,		aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,	
concernant "les déclarations du ministre-président dans 'Brussel Deze Week' sur la régionalisation des crèches".		betreffende "de uitspraken van de minister-president in Brussel Deze Week in verband met het regionaliseren van kinderopvang".	
INTERPELLATION	34	INTERPELLATIE	34
- de Mme Brigitte De Pauw	34	- van mevrouw Brigitte De Pauw	34
à M. Bruno De Lille, secrétaire d'État de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Égalité des Chances et de la Simplification administrative,		tot de heer Bruno De Lille, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve vereenvoudiging,	
concernant "Pékin +15 et la présidence de l'Union européenne".		betreffende "Peking +15 en het voorzitterschap van de EU".	
<i>Discussion – Orateurs : M. Bruno De Lille, staatssecretaris, Mme Brigitte De Pauw.</i>	36	<i>Bespreking – Sprekers: de heer Bruno De Lille, staatssecretaris, mevrouw Brigitte De Pauw.</i>	36
QUESTIONS ORALES	39	MONDELINGE VRAGEN	39
- de Mme Viviane Teitelbaum	39	- van mevrouw Viviane Teitelbaum	39
à M. Bruno De Lille, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Égalité des chances et de la Simplification administrative,		aan de heer Bruno De Lille, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve Vereenvoudiging,	
concernant "le port de signes religieux au sein de l'administration régionale".		betreffende "het dragen van religieuze tekens in het gewestelijk bestuur".	

- de Mme Bianca Debaets

43

à M. Bruno De Lille, secrétaire d'État de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Égalité des Chances et de la Simplification administrative,

concernant "la présence des femmes à des fonctions dirigeantes au ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, dans les organismes d'intérêt public, les conseils consultatifs et parmi les commissaires du gouvernement".

- van mevrouw Bianca Debaets

43

aan de heer Bruno De Lille, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Mobiliteit, Openbaar ambt, Gelijke kansen en Administratieve vereenvoudiging,

betreffende "de aanwezigheid van vrouwen in leidinggevende functies binnen het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de gewestelijke instellingen van openbaar nut, de adviesraden en regeringscommissarissen".

*Présidence : Mme Françoise Dupuis, présidente.
Voorzitterschap: mevrouw Françoise Dupuis, voorzitter.*

INTERPELLATIONS

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE M. DIDIER GOSUIN

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "les investissements socialement responsables en Région bruxelloise".

Mme la présidente.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin.- En 2006, à mon initiative, le parlement bruxellois a voté une ordonnance visant à imposer des critères d'investissements socialement responsables aux marchés financiers des pouvoirs publics. Ce texte avait reçu un très large soutien tant du côté francophone que néerlandophone et plaçait la Région bruxelloise en position de précurseur par rapport aux autres pouvoirs.

Je rappellerai rapidement le contenu de cette ordonnance :

Dans un souci de bonne gestion, de plus en plus de pouvoirs publics constituent des fonds de pensions. Ces fonds sont gérés par des organismes financiers qui répartissent l'investissement dans un portefeuille mixte d'actions et d'obligations des branches 21 et 23. A quelques rares exceptions

INTERPELLATIES

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN DE HEER DIDIER GOSUIN

TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGS-SAMENWERKING,

betreffende "de maatschappelijk verantwoorde investeringen in het Brussels Gewest".

Mevrouw de voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin (in het Frans).- In 2006 keurde het parlement op mijn initiatief een ordonnantie goed die voor de financiële aanbestedingen van de overheden criteria oplegde inzake maatschappelijk verantwoorde investeringen. Deze tekst kreeg heel wat steun en maakte van het Brussels Gewest een voorloper.

Steeds meer overheden richten pensioenfondsen op. Op enkele uitzonderingen na, laten ze die beheren door financiële instellingen, die de investeringen verdelen over aandelen en obligaties. Zij streven daarbij naar rentabiliteit, maar voor een overheid mag dat niet de enige doelstelling zijn.

Volgens de inleiding van de wekelijkse informatie van het CRISP die handelt over de wettelijke en politieke context van sociaal verantwoorde

près, comme la ville de Gand, les pouvoirs publics gèrent leurs fonds par l'intermédiaire d'un opérateur financier avec un unique objectif de rentabilité. Un pouvoir public ne peut évidemment se satisfaire de cet unique objectif.

Comme le précise dans son introduction le courrier hebdomadaire du CRISP consacré au contexte législatif et politique de l'investissement socialement responsable, "le concept de finance éthique et solidaire recouvre des pratiques financières qui entendent traiter l'argent et ses multiples facettes - épargne, investissement, crédit, gestion d'un compte... - non plus sous l'angle de la stricte rentabilité économique mais en y adjoignant des considérations d'éthique et de solidarité. Ces pratiques répondent aux préoccupations d'un nombre croissant de personnes qui cherchent à intégrer les dimensions sociales, éthiques et environnementales dans leurs placements".

Les critères auxquels il faut satisfaire pour être considéré comme produit d'investissement socialement responsable sont stricts : conditions salariales, politiques de recrutement et de formation, respect des droits humains, développement durable respectueux de l'environnement, transparence, etc.

L'ordonnance présente deux volets importants. Le premier exige une politique financière socialement responsable des pouvoirs publics régionaux et communaux, ainsi que de toutes les personnes morales soumises à la législation sur les marchés publics et financées ou contrôlées majoritairement par la Région.

Sont donc concernés : la Région, les communes, mais également les CPAS, les pararégionaux, les intercommunales, ainsi que des organismes comme la SDRB. Et cela tant pour les fonds de pensions déjà existants que pour ceux qui seront créés après le vote de l'ordonnance, ou pour tous les fonds qui sont mis en placement.

A titre d'exemple, rien que pour les communes, les fonds de pension représentaient, fin 2004, près de 135 millions d'euros. Concrètement, l'ordonnance prévoit que (seulement) 10% au moins des moyens contenus dans le fonds de pension doivent être investis dans des produits socialement responsables.

investeringen, moeten financiële transacties niet meer uitsluitend bekeken worden vanuit het oogpunt van de economische rentabiliteit, maar moeten ze ook rekening houden met criteria als ethiek en solidariteit. Steeds meer mensen houden daar rekening mee.

Een maatschappelijk verantwoord investeringsproduct moet voldoen aan strenge criteria: loonvoorwaarden, aanwervings- en opleidingsbeleid, respect voor de mensenrechten, duurzame ontwikkeling, transparantie, enzovoort.

De ordonnantie eist in de eerste plaats een maatschappelijk verantwoord financieel beleid van de gewestelijke en gemeentelijke overheden en van elke rechtspersoon die onderworpen is aan de regels voor openbare aanbestedingen en vooral door het gewest gefinancierd of gecontroleerd wordt.

Het gaat dus om het gewest en de gemeenten, maar ook om de OCMW's, de pararegionale instellingen, de intercommunales en instellingen als de GOMB. Bovendien slaat de ordonnantie op alle pensioenfondsen en andere fondsen, of ze nu voor of na de goedkeuring van de ordonnantie opgericht werden.

Alleen al de pensioenfondsen van de gemeenten beheerden eind 2004 samen ongeveer 135 miljoen euro. De ordonnantie bepaalt dat slechts 10% van het geld in die fondsen naar maatschappelijk verantwoorde investeringen moet gaan.

Het tweede deel van de ordonnantie is bedoeld om het financiële beleid transparanter te maken en verplicht overheden om duidelijkheid te scheppen over maatschappelijk verantwoordelijke investeringen. Ze moeten elk jaar hun investeringen verantwoorden.

In een gemeente moet het college een rapport voorleggen aan de gemeenteraad om de langetermijnbeleggingen te verdedigen. De leden van de gemeenteraad kunnen het college daarover interpellieren.

In Oudergem, mijn eigen gemeente, werd het geld van het pensioenfonds al in duurzame financiële producten belegd voor de ordonnantie werd

Le second volet instaure une transparence sur la politique financière régionale et communale et requiert des pouvoirs publics qu'ils exposent la manière dont ils appréhendent ou non l'investissement socialement responsable (ISR) dans leur politique financière. Concrètement, les gestionnaires publics devront justifier annuellement leur choix d'investissement.

À l'échelle d'une commune, par exemple, cela contraint le collège de faire un rapport devant le conseil communal pour défendre ses choix en termes de placements à long terme. Avec, naturellement, la possibilité pour les membres du conseil communal d'interpeller les gestionnaires communaux sur ce sujet. Par ailleurs, cette obligation de justifier les choix opérés par les majorités en place permettra à d'avoir une meilleure connaissance et une vue d'ensemble des placements effectués à Bruxelles.

Je n'ai pas tellement envie de parler de ma commune, mais avant même l'adoption de cette ordonnance, le fonds de pension d'Auderghem était géré selon les conditions de l'ordonnance, puisque l'ensemble des moyens en actions ont été investis dans des produits financiers qui correspondent à la gestion dite "durable", c'est-à-dire qui part du principe que la croissance économique d'une entreprise, pour être pérenne, doit tenir compte des intérêts des parties prenantes à son activité.

Aujourd'hui, après la crise financière terrible qui a secoué l'économie mondiale, l'ISR me semble plus que jamais être une voie à suivre. En 2008, si j'en crois le rapport annuel du Réseau financement alternatif, même si l'encours global de l'ISR a diminué de 12% en 2008 en Belgique, la part de marché des placements éthiques par rapport à l'ensemble des produits financiers commercialisés sur notre territoire a légèrement augmenté. Alors que l'ISR représentait 3,41% du marché belge en 2007, il est de 3,56% en 2008, malgré la crise. Une augmentation certes, mais une augmentation beaucoup trop timide à mon goût.

Je souhaite vous interpeller, M. le ministre-président, sur les initiatives qui ont été menées depuis l'adoption de l'ordonnance pour encourager (ou contraindre) les communes à se conformer aux objectifs de ce texte. Au niveau régional, des

uitgevaardigd.

Sinds de financiële crisis is maatschappelijk verantwoord investeren meer dan ooit een must. De belangstelling voor ethisch beleggen groeit: het marktaandeel is gestegen van 3,41% in 2007 tot 3,56% in 2008. Ik vind die stijging nog veel te beperkt.

Mijnheer Picqué, welke initiatieven heeft het Brussels Gewest genomen om de gemeenten ertoe aan te zetten in regel te brengen met de ordonnantie? Welke verplichtingen worden niet nageleefd?

Voor zover ik weet bestaan er geen uitvoeringsbesluiten of rondzendbrieven over deze kwestie.

In feite wordt de ordonnantie in de praktijk niet toegepast. Welke gemeenten leveren vrijwillig inspanningen om de doelstellingen toch na te streven?

Het doet me plezier dat de meerderheid destijds de ordonnantie heeft aangenomen, ook al kwam het initiatief van de oppositie. Als het echter niet de bedoeling is om de ordonnantie daadwerkelijk toe te passen, was het eerlijker geweest om ze niet te steunen.

Ik eis dan ook dat u ofwel de ordonnantie toepast, ofwel de politieke beslissing neemt om ze af te schaffen. Ik hoop dat we een voortrekkersrol kunnen spelen en dat de gemeenten voldoende worden geïnformeerd, zodat er meer transparantie komt.

initiatives allant dans le même sens ont-elles été prises ? Quelles obligations prévues dans l'ordonnance n'ont-elles pas été respectées ?

Personnellement, je n'ai pas observé la sortie d'un quelconque arrêté d'exécution de cette ordonnance ; je n'ai rien vu dans des circulaires quant à une obligation de transparence, ni dans les rapports des collègues lors des budgets sur l'état de la question quant au type de placement.

À défaut d'une transposition de facto par le gouvernement d'une ordonnance votée à l'unanimité, quelles communes ont-elles volontairement épousé les objectifs de l'ordonnance ?

Pour en terminer, mes chers collègues, ce n'est pas tout de voter une ordonnance la main sur le cœur. Cela m'a fait plaisir que vous votiez une ordonnance qui venait de l'opposition, malgré ses objectifs en-deçà du contenu de mon texte initial, mais si c'est pour ne pas l'appliquer, il aurait mieux valu avoir le courage politique de dire que vous étiez contre l'investissement socialement responsable. Les choses auraient été plus claires.

À présent, je vous demande d'appliquer cette ordonnance ou de prendre politiquement la décision de sortir cette ordonnance de notre arsenal légistique. Je souhaite cependant que nous prenions une position pilote en cette matière, que les communes soient largement informées et que, dorénavant, les débats des conseils communaux soient transparents dans ce domaine.

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à M. Pesztat.

M. Yaron Pesztat.- Je serai très bref, car je n'avais pas prévu d'intervenir. M. Gosuin, vous rappelez-vous si le dispositif de l'ordonnance prévoyait un rapport annuel à remettre au parlement ?

M. Didier Gosuin.- Je ne le pense pas. De plus, je me méfie de ces rapports annuels qui ne sont jamais suivis d'effet. Sous la précédente législature, j'en avais dressé la liste. En revanche, des obligations étaient prévues, tels des arrêtés

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- De heer Pesztat heeft het woord.

De heer Yaron Pesztat (in het Frans).- *Mijnheer Gosuin, bepaalt de ordonnantie dat er elk jaar verslag moet worden uitgebracht aan het parlement?*

De heer Didier Gosuin (in het Frans).- *Ik denk van niet, maar aan dergelijke verplichtingen wordt toch nooit een gevolg gegeven.*

Er was wel voorzien in andere verplichtingen. Zo

d'application destinés à contraindre à la transparence des organismes régionaux et communaux. Cette tâche incombe au gouvernement, qui exerce la tutelle sur les communes.

Mme la présidente.- La parole est à M. Pesztat.

M. Yaron Pesztat.- Je partage votre inquiétude et vos questions. Cependant, si l'ordonnance avait prévu un rapport annuel, celui-ci nous aurait permis d'exercer un contrôle annuel sur la mise en œuvre de l'ordonnance. Bien que cela ne soit pas le cas, votre interpellation nous en donne toutefois l'opportunité. Mon groupe s'y associe d'ailleurs pleinement.

Mme la présidente.- La parole est à M. du Bus de Warnaffe.

M. André du Bus de Warnaffe.- Ne pensez pas que le silence signifie la neutralité dans ce débat. Nous partageons également le souci de M. Gosuin. Bien que nous ne plaitions pas pour une conclusion aussi radicale, nous souhaitons savoir dans quelle mesure nous pouvons avancer sur cette question. Nous voulons comprendre comment cette ordonnance peut se décliner et en déterminer les difficultés.

Mme la présidente.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Cette ordonnance comporte deux volets. Le premier concerne la disposition selon laquelle au moins 10% des sommes investies doivent l'être dans des fonds de placements qui, outre des objectifs financiers, poursuivent des objectifs sociaux, éthiques ou environnementaux.

En ce qui concerne les communes, l'ordonnance vise les fonds de pension dont la gestion a été confiée à des institutions de prévoyance. En Région bruxelloise, ces contrats ont en général été conclus il y a plus de dix ans. La gestion courante de ces placements relève de la compétence du collège des bourgmestre et échevins.

L'ordonnance organisant la tutelle administrative sur les communes ne prévoit pas de contrôle des

moeten er uitvoeringsbesluiten worden opgesteld om de transparantie van de gewestelijke en gemeentelijke instellingen te vergroten. Dat is een taak voor de regering, die met het toezicht op de gemeenten belast is.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Pesztat heeft het woord.

De heer Yaron Pesztat (in het Frans).- *Als de ordonnantie een jaarlijks verslag oplegde, dan zou het parlement de concrete toepassing ervan beter kunnen controleren. Nu moet dat via een interpellatie, waar ECOLO zich van harte bij aansluit.*

Mevrouw de voorzitter.- De heer du Bus de Warnaffe heeft het woord.

De heer André du Bus de Warnaffe (in het Frans).- *Ook het cdH deelt de bezorgdheid van de heer Gosuin. Al pleiten we niet voor een dergelijke radicale aanpak, we willen wel weten hoe de ordonnantie uitgevoerd kan worden en waar de moeilijkheden liggen.*

Mevrouw de voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- *De ordonnantie bestaat uit twee delen. Het eerste deel bepaalt dat minstens 10% van het geld dat de overheden investeren naar sociaal verantwoorde, ethische of milieuvriendelijke beleggingen moet gaan.*

Wat de gemeenten betreft, is de ordonnantie van toepassing op de pensioenfondsen die worden beheerd door externe instellingen. In het Brussels Gewest werden de meeste contracten meer dan tien jaar geleden afgesloten.

De regelgeving bepaalt niet dat de investeringen en de bestemmingen van de pensioenfondsen worden gecontroleerd. Als de gemeenten dossiers indienen over openbare aanbestedingen voor de oprichting van pensioenfondsen, waakt mijn

décisions de gestion courante, telles que le contrôle de la gestion des placements ou du fonds de pension. En revanche, lors de l'examen des dossiers d'attribution de marchés portant sur la création de fonds de pension par les communes, mes services sont attentifs à la pérennité des réserves constituées.

En 2007, deux communes (Saint-Josse et Woluwe-Saint-Pierre) ont adhéré à des fonds de pension privés, pour débiter au 1er janvier 2008. Toutefois, nous ne disposons pas encore des comptes de ces deux communes pour 2008.

Le deuxième volet de l'ordonnance couvre l'obligation de transparence. L'ordonnance prévoit que le rapport visé dans la nouvelle loi communale, comportant une synthèse du projet de budget ou des comptes, contiendra dorénavant des informations sur la manière dont la politique financière de la commune tient compte des aspects sociaux, éthiques et environnementaux.

Le rapport visé accompagne le projet de budget et les comptes. Outre une synthèse de ceux-ci, il définit la politique générale et financière de la commune. La qualité et l'exhaustivité de ces rapports varient fortement d'une commune à l'autre. Notre contrôle s'exerce dès lors plutôt via les tableaux transmis par les communes, lesquels précisent la hauteur des investissements socialement responsables dans le fonds de pension.

Cependant, rappelons que l'ordonnance ne prévoit pas de sanction en cas de non-observation, ni de réelles mesures d'exécution.

Pour être honnête, je pense que le problème réside essentiellement dans le fait que les mandataires communaux manquent de connaissances en termes d'investissements socialement responsables. Nous devons envisager de développer des outils de sensibilisation et de formation du personnel des pouvoirs locaux.

À l'article 3 de l'ordonnance, il est précisé : "Le gouvernement fait chaque année rapport au parlement sur la politique menée en matière d'investissements socialement responsables par la Région." Je puis ajouter que celle-ci a été en position débitrice sur l'ensemble de l'année en cours, de sorte qu'elle n'a pu effectuer de placements à court ou long terme, comme vous le

administratie er wel over dat het geld veilig wordt belegd.

In 2007 hebben de gemeenten Sint-Joost en Sint-Pieters-Woluwe zich aangesloten bij privépensioenfondsen. We hebben de rekeningen van 2008 van die twee gemeenten nog niet ontvangen.

Het tweede deel van de ordonnantie gaat over transparantie. Volgens de nieuwe gemeentewet moeten gemeenten een rapport opstellen met een samenvatting van het ontwerp van begroting en de rekeningen. Daarin zal voortaan ook informatie moeten staan over sociaal verantwoorde, ethische en milieuvriendelijke investeringen.

In het voornoemde rapport staat een samenvatting van het ontwerp van begroting en de rekeningen. Ook het algemene en het financiële beleid van de gemeente worden erin toegelicht. De kwaliteit en de volledigheid van de rapporten variëren zeer sterk. De controle is dan ook eerder toegespitst op de tabellen die de gemeenten ons bezorgen, want daarin staat precies welk aandeel van de pensioenfondsen naar maatschappelijk verantwoorde investeringen gaat.

De ordonnantie voorziet echter niet in sancties als de bepalingen niet worden nageleefd en er is evenmin sprake van echte uitvoeringsbepalingen.

Het probleem is grotendeels te wijten aan het feit dat de gemeentemantatarissen niet voldoende bekend zijn met het begrip sociaal verantwoorde investeringen. Wij moeten dan ook de nodige voorlichtings- en opleidingsinstrumenten uitwerken.

Artikel 3 van de ordonnantie bepaalt dat de regering elk jaar bij het parlement verslag moet uitbrengen over het door het gewest gevoerde beleid inzake sociaal verantwoorde investeringen.

Gezien de financiële situatie heeft het gewest dit jaar geen beleggingen op korte en lange termijn kunnen doen en werd de ordonnantie niet toegepast. Wij zouden een informatievergadering kunnen organiseren, maar wij mogen niet vergeten dat er geen sancties zijn.

Het gewest is niet ongevoelig voor deze

savez.

Nous n'avons pas trouvé de champ d'application de l'ordonnance en 2009. Je crois que nous pourrions faire un effort en organisant une réunion de sensibilisation. Néanmoins, nous ne devons pas oublier qu'aucune sanction n'est prévue en ce domaine.

Bien entendu, la Région n'est pas indifférente à cette situation. Je rappelle qu'en d'autres occasions, elle a adressé une circulaire aux communes, qui était relative à l'inclusion de considérations d'ordre environnemental, social ou éthique dans les marchés publics et à l'achat de produits issus du commerce équitable.

Je suis donc tout prêt à favoriser la sensibilisation du personnel et des mandataires communaux à cette question.

Mme la présidente.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin.- Je dois avouer que la réponse du ministre-président m'a quelque peu déçu. Il est clair qu'aucune sanction n'a été prévue. J'aurais bien voulu qu'il en soit ainsi, mais pour obtenir l'accord de l'ensemble des partenaires de la majorité, le choix a porté sur la compétence exclusive du gouvernement. Or, en ce domaine, le gouvernement n'a pas fait grand chose, pour ne pas dire : rien.

Vous avez parlé d'une absence de contrôle formel. Pour ma part, j'aurais voulu qu'une information très claire soit diffusée auprès des responsables communaux pour leur signaler qu'ils seraient désormais obligés d'affecter 10% - ce qui n'est pas très radical, M. du Bus de Warnaffe. L'ordonnance a été votée ; elle s'impose donc aux responsables communaux et à ceux qui travaillent dans des intercommunales. Mais je ne pense pas que le gouvernement ait attiré leur attention sur cette contrainte.

Ensuite, il ne s'agit pas de viser uniquement les nouveaux contrats de gestion. Lorsqu'on gère un contrat pour un fonds de pension, ce n'est pas au moment de la conclusion de ce contrat qu'il convient d'agir, mais à tout moment. Chaque année, un comité de pilotage décide de la

problematiek en heeft de gemeenten reeds een circulaire gestuurd om hen ertoe aan te zetten ethische, sociale en milieuclausules in hun aanbestedingen op te nemen en fair trade producten aan te kopen.

Ik ben dus bereid initiatieven te nemen om het gemeentepersoneel beter bewust te maken van deze problematiek.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin (in het Frans).- *Uw antwoord ontgoocht mij. Ik betreur dat er geen sancties zijn vastgelegd en dat de regering helemaal niets heeft gedaan in haar eigen bevoegdheidsdomeinen.*

Er is geen formele controle, maar u zou de gemeentelijke verantwoordelijken erop kunnen wijzen dat voortaan 10% van hun investeringen sociaal verantwoord moeten zijn. De ordonnantie is goedgekeurd en die verplichting is dus van toepassing op de gemeenten en de intercommunales.

Overigens is de regeling niet enkel van toepassing op de nieuwe beheerscontracten. Bestaande beheerscontracten worden jaarlijks geëvalueerd, een stuurcomité kan beslissen om de verdeling van de beleggingen aan te passen.

Oudergem, mijn eigen gemeente, heeft vijftien jaar geleden een beheerscontract afgesloten, maar dat heeft ons er niet van weerhouden om het investeringsbeleid bij te sturen en voor sociaal verantwoorde beleggingen te kiezen.

De ordonnantie mag zich niet beperken tot de twee gemeenten die een nieuw beheerscontract zullen

réorientation d'un certain nombre de placements. Les choses ne sont, dès lors, pas figées dans le temps.

Le contrat de gestion de ma commune a été conclu il y a quinze ans, ce qui ne m'a pas empêché, à un moment donné, de faire un choix parmi les nouveaux placements apparus sur les marchés financiers et d'opter pour un investissement ISR.

Cette ordonnance ne doit pas se limiter aux deux nouvelles communes qui vont conclure des fonds de gestion. L'ordonnance dit que toutes les communes qui possèdent un fonds de gestion doivent réorienter leurs placements à l'occasion du pilotage annuel. Le travail de formation et de sensibilisation est certes nécessaire, mais il convient tout autant de vérifier de manière très claire que les communes mentionnent où elles placent cet argent.

Il n'est pas illégitime de savoir si l'argent public d'une commune a été, par exemple, placé dans des obligations du groupe Total. Or, ces informations ne sont pas disponibles aujourd'hui. Seuls sont précisés les montants pour les branches 21 et 23. Si nous avions su comment s'articulaient les différents produits, nous nous serions rendus compte que certaines communes avaient, via Ethias notamment, investi dans des produits Lehman Brothers, c'est-à-dire dans des "subprimes".

Le gouvernement doit donner des directives et des instructions très claires en ce qui concerne la communication des différents produits présents dans les fonds de pension et les placements. Le conseil communal doit en avoir une parfaite connaissance.

Mme la présidente.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- La seule chose sur laquelle nous puissions nous reposer est le rapport, tel qu'il est prévu à l'article 96 de la loi communale, c'est-à-dire qu'il "doit contenir les informations sur la prise en compte des aspects sociaux, éthiques et environnementaux".

Or, nous recevons des tableaux, des chiffres, et pas

afsluiten. Alle gemeenten moeten hun beleggingen bijsturen bij de jaarlijkse evaluatie. Er is zeker nood aan opleiding en bewustmaking, maar in de eerste plaats moeten gemeenten duidelijk maken waarin ze hun geld beleggen.

Als een gemeente bijvoorbeeld belegt in obligaties van Total, moet dat kenbaar worden gemaakt. Dergelijke informatie is nu echter niet beschikbaar. Als dat wel zo was, zou bijvoorbeeld aan het licht zijn gekomen dat sommige gemeenten via Ethias hebben belegd in financiële producten van Lehman Brothers.

De regering moet duidelijke richtlijnen geven en de gemeenteraden moeten goed op de hoogte zijn van de verplichtingen inzake beleggingen.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- *We kunnen ons enkel baseren op het rapport waarvan sprake is in artikel 96 van de gemeentewet. Het moet informatie bevatten over sociaal verantwoorde, ethische of milieuvriendelijke beleggingen.*

We ontvangen echter vooral tabellen met cijfers. Ook uw eigen gemeente Oudergem heeft ons geen

le rapport, qui devrait être joint au budget . Votre commune n'a pas non plus transmis ce rapport lorsque elle a communiqué ses données budgétaires. Les communes doivent être sensibilisées en ce sens, sans quoi le gouvernement ne dispose que d'une information insuffisante.

Pénaliser les communes qui n'envoient pas le rapport avec leur budget ne nous semble pas une bonne option. Tout le monde s'accorde sur l'objectif ; reste à obtenir des communes qu'elles nous avisent des dispositions qu'elles ont prises dans le cadre de celui-ci. Une réunion à ce sujet avec les communes devrait permettre de dissiper tout éventuel malentendu.

Mme la présidente.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin.- Les rapports de ma commune précisent clairement que l'intégralité de notre branche 23 consiste en placements ISR. Il est vrai que la ventilation des produits n'y figure pas. Pour clarifier les choses, le gouvernement devrait rédiger une circulaire rappelant la clause des 10% et l'obligation de rapport.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Une circulaire permettrait effectivement de préciser les choses à l'attention des communes.

- L'incident est clos.

INTERPELLATION DE M. DIDIER GOSUIN

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

rapport bezorgd. We moeten de gemeenten op dat probleem wijzen, want de regering krijgt onvoldoende informatie.

Het lijkt me geen goed idee om gemeenten die geen rapport opsturen, te bestraffen. We zullen met de gemeenten overleggen om een aantal misverstanden op te lossen.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin (in het Frans).- *Uit de rapporten van mijn gemeente blijkt duidelijk dat al onze beleggingen van het type "tak 23" maatschappelijk verantwoorde beleggingen zijn. De regering zou een circulaire moeten sturen om te herinneren aan de verplichting om een rapport op te stellen en om minstens 10% van het beleggingskapitaal voor te behouden voor maatschappelijk verantwoorde investeringen.*

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- *Een circulaire kan inderdaad nuttig zijn om zaken te verduidelijken.*

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIE VAN DE HEER DIDIER GOSUIN

TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGS-SAMENWERKING,

concernant "les mesures prises au niveau de la Communauté française dans le cadre du Plan Marshall 2.vert susceptibles d'avoir un impact sur la Région bruxelloise".

Mme la présidente.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin.- Dans la foulée de la mise en place du Plan Marshall 2.vert, le gouvernement de la Communauté française a souhaité la tenue d'une réunion de concertation avec les ministres bruxellois concernés par des mesures prises au niveau de la Communauté française et susceptibles d'avoir un impact sur la Région de Bruxelles-Capitale. Il s'agit notamment des problèmes de formation, des mesures relatives à l'accompagnement de chômeurs, des actions menées par la Région bruxelloise pour l'enseignement qualifiant, au niveau de l'équipement des écoles techniques, et des crèches.

On le sait, sous la précédente législature, Bruxelles avait été isolée de la logique menée par la Wallonie dans le cadre du Plan Marshall, alors que, l'économie ne connaissant pas de frontières, il y avait évidemment des impacts bruxellois aux décisions prises au niveau des gouvernement wallons et de la Communauté française. Il y avait également une série d'avantages pour le gouvernement wallon et pour la Communauté française de travailler en synergie.

Ces manquements soulignés largement par l'opposition et vous-même sous la précédente législature ont permis une avancée, ceci toutes formations politiques confondues. Désormais, on ne pourra plus élaborer de plan économique de manière isolée, ni développer une réflexion portant sur le secteur de la formation dans l'enseignement dépendant de la Communauté française sans tenir compte de la Région bruxelloise. Il s'agit d'avancées dans le mental politique, qui se démarquent par rapport à ce qui se faisait précédemment, quand chacun prêchait pour sa chapelle.

Puisque le ministre-président de la Communauté française a fait une déclaration, je voudrais savoir où en sont les concertations entre les membres de votre gouvernement, les ministres de la Communauté française et ceux de la Région

betreffende "de maatregelen van de Franse Gemeenschap in het kader van het 'Plan Marshall 2.vert' die gevolgen kunnen hebben voor het Brussels Gewest".

Mevrouw de voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin *(in het Frans)*.- *In het kader van het 'Plan Marshall 2.vert' vroeg de regering van de Franse Gemeenschap een coördinatievergadering met de Brusselse ministers over de maatregelen die gevolgen konden hebben voor het Brussels Gewest, met name op het vlak van opleiding, begeleiding van werkzoekenden, beroepsonderwijs, uitrusting van technische scholen en kinderopvang.*

Tijdens de vorige regeerperiode hield Wallonië in haar Marshallplan geen rekening met Brussel, hoewel dit natuurlijk ook voor Brussel gevolgen had. Het was ook voordelig voor de regering van het Waals Gewest en de Franse Gemeenschap om in synergie te werken.

Alle politieke partijen waren het er nadien over eens dat Brussel bij de Waalse plannen betrokken moest worden. De politieke mentaliteit op dat vlak is gelukkig gunstig geëvolueerd.

Gezien de verklaringen van de minister-president van de Franse Gemeenschap wil ik weten of het overleg tussen de regeringen van het Brussels Gewest, de Franse Gemeenschap en het Waals Gewest resultaat hebben opgeleverd.

Zijn er al initiatieven genomen in het kader van het nieuwe Waalse Marshallplan? Welk budgettair beleid moet er de komende maanden worden gevoerd? Inzake tewerkstelling heb ik in de weinig opbeurende gewestbegroting geen elementen teruggevonden die naar het genoemde plan verwijzen.

Mevrouw de voorzitter, het zou goed zijn om deze kwestie te bespreken op een volgende commissievergadering, of op een gemeenschappelijke commissie van de verschillende beleidsniveaus. Zelfs de Vlaamse overheid zou bij dat initiatief kunnen worden betrokken.

wallonne. Sur quoi ont-elles débouché, même si des signaux positifs viennent de Wallonie ?

Des initiatives ont-elles déjà été prises sur le modèle du Plan Marshall 2.vert ?

J'aimerais que vous nous parliez de la marche à suivre dans les trois à quatre mois à venir pour que des moyens puissent être affectés dans une synergie bien comprise. En termes d'emploi, par exemple, je n'ai pas trouvé dans les justifications budgétaires des éléments ayant trait au Plan Marshall 2.vert, mais peut-être ai-je mal lu.

Compte tenu du budget peu glorieux pour 2010, comment comptez-vous agir ?

Madame la présidente, il ne serait pas inutile que nous réfléchissions, lors d'une prochaine réunion, à l'articulation de ces questions. Pourquoi pas lors de commissions communes entre les différentes institutions - et je n'en exclus pas la Flandre ?

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à M. du Bus.

M. André du Bus de Warnaffe.- Deux éléments : d'abord, nous avons eu l'occasion de nous retrouver, tous partis confondus, dans le cadre des travaux du groupe Wallonie-Bruxelles, sur différents volets, entre autres sur l'ensemble du volet économique.

À cette occasion, plusieurs études ont été présentées, dont l'étude menée par l'Institut de statistiques de la Wallonie sur les convergences, les échanges sur le plan économique entre Bruxelles et la Wallonie. Je crois savoir qu'une étude avait également été commanditée par le gouvernement bruxellois sur les synergies entre la Wallonie et Bruxelles, plus particulièrement à travers la perspective de tout ce qui touchait à la formation.

Dans sa réponse, le ministre-président pourrait-il intégrer ces éléments ?

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- De heer du Bus de Warnaffe heeft het woord.

De heer André du Bus de Warnaffe (*in het Frans*).- *In de werkgroep Wallonië-Brussel werden verschillende thema's besproken, ook de economie.*

Er werden meerdere studies voorgesteld, waaronder een studie van het Instituut de Statistiek van de Wallonie over de economische parallellen en uitwisselingen tussen Brussel en Wallonië. De Brusselse regering zou een studie hebben besteld over de convergenties tussen Wallonië en Brussel op het vlak van opleiding.

Hoe staat het daarmee?

Misschien zouden we een gedachtenwisseling kunnen organiseren in het verlengde van de besprekingen in de werkgroep Wallonië-Brussel. Zowel Wallonië als Brussel kunnen een dergelijk initiatief nemen, maar zeker langs Brusselse kant was er een reële convergentie bij alle deelnemers. Het Brussels middenveld was zeer goed

Par ailleurs, je trouve que nous pouvons mener une réflexion dans le suivi de ce groupe Wallonie-Bruxelles. Tant la Wallonie que Bruxelles peuvent s'approprier la question, mais du côté bruxellois nous rencontrons un seuil de réflexion et une réelle convergence entre l'ensemble des participants. En effet, la société dite "civile" était largement représentée et témoignait aussi de la nécessité du renforcement de ces convergences.

Mme la présidente.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Il est vrai que le Plan Marshall 2. vert prévoit de renforcer les synergies avec Bruxelles. Je l'ai acté de façon tout à fait positive.

Une rencontre a été organisée début octobre entre la Région wallonne, la Communauté française et les cabinets des ministres bruxellois compétents en matière d'Emploi, d'Économie, d'Environnement et de Formation, c'est-à-dire les cabinets de Mme Huytebroeck, de M. Cerexhe, de M. Kir et le mien.

Après cela, une première réunion entre le gouvernement de la Communauté française et le Collège de la Commission communautaire française a eu lieu en octobre. L'idée est le principe de l'organisation d'un gouvernement conjoint tous les trois mois ; il y a été entériné. Il s'agit de réunions du gouvernement de la Communauté française et du gouvernement de la COCOF, de manière à mieux articuler les coopérations. La prochaine rencontre est prévue dans le courant du mois de janvier.

À côté de cela, la Région bruxelloise, la COCOM et la COCOF ont également décidé d'amplifier leur coopération avec les autres Communautés. À travers la conférence interministérielle Social-Santé, un travail de coopération sera notamment envisagé avec la Communauté flamande et/ou la Communauté française.

Ces réunions ont mis en avant deux axes de travail, à savoir l'emploi-formation-environnement et les langues. Ces deux chapitres retiendront toute notre attention dans le cadre d'une coopération entre Bruxellois, Wallons et Flamands. Il existe une volonté de coopération tant au niveau des

vertegenwoordigd.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- *Het tweede Marshallplan versterkt inderdaad de synergieën met Brussel.*

Begin oktober heeft er een ontmoeting plaatsgevonden tussen vertegenwoordigers van het Waals Gewest, van de Franse Gemeenschap en van de kabinetten van de Brusselse ministers van Werk, Economie, Leefmilieu en Opleiding.

Later in oktober heeft een eerste vergadering van de regering van de Franse Gemeenschap en het College van de Franse Gemeenschapscommissie plaatsgehad. Doel is om de drie maanden een gezamenlijke regeringsvergadering te houden. De volgende vergadering is gepland in januari.

Daarnaast hebben het Brussels Gewest, de GGC en de COCOF beslist om hun samenwerking met de andere gemeenschappen te versterken. Zo wordt via de interministeriële conferentie voor Sociale Zaken en Gezondheid een samenwerkingsverband met de Vlaamse en/of de Franse Gemeenschap overwogen.

Uit deze bijeenkomsten werden twee hoofdlijnen gedistilleerd, met name tewerkstelling-opleiding-leefmilieu en de talenkennis. Die moeten centraal staan in het kader van de samenwerking tussen de verschillende gewesten. Zowel op regeringsniveau als op dat van de interministeriële conferentie Sociale Zaken - Gezondheid van de GGC, bestaat er een wil tot samenwerking. U kan de bevoegde ministers daarover interpellieren.

gouvernements que de la conférence interministérielle Social-Santé de la COCOM. Je vous invite à interpeller les ministres compétents pour obtenir un état des lieux de ces coopérations.

Mme la présidente.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin.- Votre réponse me paraît bien faible. Je m'attendais à ce que le gouvernement bruxellois ait répertorié une série de dossiers pour lesquels nous sommes demandeurs, comme la mobilité. On disait avant les élections qu'il fallait penser la mobilité de manière intrarégionale, notamment celle des travailleurs ou des agents en formation. On disait encore qu'il fallait penser le développement économique de manière extra-territoriale, avec le développement de zonings en périphérie de notre Région, en synergie avec les Régions wallonne et flamande.

En effet, l'axe emploi-formation-environnement est bien présent, mais il ne va pas tout résoudre à lui seul. Les emplois verts seront certes un atout, mais il ne faut pas compter que sur eux pour redynamiser notre économie. Il existe bien d'autres secteurs dans lesquels nous pourrions être demandeurs.

Vu la volonté de la Région wallonne et de la Communauté française de nous associer - un plus que je mets au crédit de cette majorité - , la Région bruxelloise devrait pouvoir dresser la liste d'une série de dossiers pour lesquels nous sommes demandeurs à tout le moins d'un dialogue, pour enclencher des réunions entre gouvernements. Je vous interpellerai à nouveau dans trois mois sur ce sujet pour connaître l'état des lieux du dossier.

- *L'incident est clos.*

INTERPELLATION DE M. PHILIPPE PIVIN

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU

Mevrouw de voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin (*in het Frans*).- *Ik vind uw antwoord ontoereikend. De regering heeft geen lijst met zaken waarin het gewest vragende partij is, zoals bijvoorbeeld mobiliteit. Vóór de verkiezingen beweerde de regering dat mobiliteit een intergewestelijke aangelegenheid was. Ze beweerde dat de economische ontwikkeling moest worden geplaatst in een extraterritoriaal kader, met ontwikkeling van industrieterreinen in de Brusselse rand, in samenwerking met Vlaanderen en Wallonië.*

Het spoor tewerkstelling - opleiding - leefmilieu zal niet alle problemen oplossen. De groene tewerkstelling is een goede zaak, maar zal de economie geen nieuw elan geven. Er zijn nog andere sectoren waarin Brussel vragende partij is.

Het gewest moet een lijst van prioriteiten opstellen die in een dialoog met het Waals Gewest en de Franse Gemeenschap aan bod kunnen komen. Ik zal de regering hierover binnen drie maanden opnieuw interpelleren en om een stand van zaken vragen.

- *Het incident is gesloten.*

INTERPELLATIE VAN DE HEER PHILIPPE PIVIN

TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE

TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "le coût financier bruxellois lié à la présidence belge de l'Union européenne au 2e semestre 2010"

Mme la présidente.- La parole est à M. Pivin.

M. Philippe Pivin.- Dès le 1er juillet prochain, la Belgique assumera la présidence de l'Union européenne. C'est une chance importante en termes de mise en valeur de notre pays et, très certainement, de la Région de Bruxelles-Capitale. Cela nous impose aussi des obligations et une préparation efficace.

Le rôle de capitale européenne de Bruxelles ne nous laisse aucun droit à l'erreur. Les questions d'accueil des délégations étrangères, d'organisation du programme de la présidence, de la sécurité des Bruxellois et de nos hôtes européens ne peuvent laisser place à l'improvisation ou encore à un manque d'encadrement sous couvert d'un défaut de moyens.

Je sais que vous le savez. Cependant, je ne vois rien venir. Je n'entends rien du côté du gouvernement bruxellois concernant cette présidence internationale. Alors qu'il semblerait que la Région bruxelloise présidera le conseil européen lié à la Recherche et l'Innovation - et je compte interpellier à ce sujet le ministre compétent -, il est évident qu'une partie importante du programme de la présidence belge aura pour lieu d'accueil notre Région.

Nous avons eu écho du congrès des Pouvoirs locaux dans le cadre de la présidence belge. Toutefois, s'agissant de l'organisation globale de la présidence belge et de la place que compte prendre la Région de Bruxelles-Capitale dans cet événement majeur, il me paraît nécessaire que vous preniez rapidement position sur la question, M. le ministre-président.

Le gouvernement fédéral a annoncé que le budget de la présidence serait de l'ordre de 100 millions

ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGS-SAMENWERKING,

betreffende "de kosten voor Brussel voor het Belgisch voorzitterschap van de Europese Unie in het tweede semester 2010".

Mevrouw de voorzitter.- De heer Pivin heeft het woord.

De heer Philippe Pivin (in het Frans).- *Op 1 juli 2010 wordt België voorzitter van de Europese Unie. Dit is een belangrijke gelegenheid om het land en zeker het Brussels Gewest in de kijker te zetten.*

Gezien de Brusselse rol als Europese hoofdstad, kunnen we ons geen fouten permitteren bij de ontvangst van vreemde delegaties, de organisatie van het voorzitterschap en het verzekeren van de veiligheid van de Brusselaars en de Europese gasten. We moeten het voorzitterschap dan ook grondig voorbereiden.

Ik hoor hierover echter niets van de Brusselse regering. Het Brussels Gewest zal nochtans de Europese raad over onderzoek en innovatie voorzitten. Een aanzienlijk deel van het programma zal dus in het Brussels Gewest plaatsvinden.

De plaatselijke besturen zijn wel al bijeengekomen over het Belgische voorzitterschap. Als het gaat om de globale organisatie en de rol daarin van het Brussels Gewest, moet u, als minister-president, echter spoedig een standpunt innemen.

De federale regering heeft voor het voorzitterschap een budget van 100 miljoen euro uitgetrokken, waarvan 16 miljoen voor veiligheid. De minister-president van het Waals Gewest en de Franse Gemeenschap kondigde aan een bijdrage te leveren van 14 miljoen euro. Wat doet het Brussels Gewest? Brussel mag niet de grote afwezige zijn in dit debat.

Met welk bedrag subsidieert het gewest de Brusselse initiatieven?

d'euros, dont 16 millions pour la sécurité. Le ministre-président des gouvernements wallon et de la Communauté française Wallonie-Bruxelles annonce de son côté une quote-part de 14 millions d'euros. Qu'en est-il de la Région de Bruxelles-Capitale ?

Il serait assez dommage de voir Bruxelles absente d'un tel débat. Il serait très grave de constater que notre Région continue d'être inexistante en la matière.

Dès lors, je souhaite que vous puissiez répondre aux 3 questions suivantes :

Quel montant est-il prévu par la Région pour subvenir aux initiatives bruxelloises ?

Quels sont les moyens prévus par la Région en termes de sécurité relativement à l'événement ?

Une coordination existe-t-elle avec le fédéral sur le plan des enjeux de sécurité publique ?

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- La préparation de la présidence belge du second semestre de 2010 est assurée au sein d'une structure de coordination mise sur pied par l'autorité fédérale. Ce groupe de suivi est présidé par le ministre des Affaires étrangères ou le secrétaire d'État aux Affaires européennes. La Région de Bruxelles-Capitale y est représentée par moi-même et par le ministre des Relations extérieures.

La sécurité des conseils informels programmés hors de Bruxelles ne sera couverte qu'à concurrence du coût moyen estimé pour de telles réunions organisées dans la capitale, qui a été calculé par le ministère de l'Intérieur et qui s'élève à 800.000 euros par conseil.

Pour le conseil informel conjoint Recherche-Innovation, les frais seront pris en charge par le fédéral.

Hoeveel trekt het gewest uit voor de veiligheid rond het evenement?

Coördineert u de zorg voor de openbare veiligheid met de federale regering?

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- Het Belgisch voorzitterschap van de Europese Unie wordt voorbereid door een coördinatiestructuur die door de federale overheid is opgezet en waarvan het voorzitterschap wordt waargenomen door de minister van Buitenlandse Zaken of de staatssecretaris voor Europese Zaken. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt vertegenwoordigd door mijzelf en de minister van Externe Betrekkingen.

De kosten voor de beveiliging van de informele raden, zowel binnen als buiten Brussel, wordt door de minister van Binnenlandse Zaken op 800.000 euro per raad geraamd.

De kosten voor de informele raad Onderzoek-Innovatie zullen door de federale overheid ten laste worden genomen.

Met betrekking tot het Belgisch voorzitterschap heeft de Brusselse regering in drie fasen gewerkt.

En ce qui concerne la présidence belge de l'Union européenne, M. Vanraes a expliqué en commission des Finances, lors des discussions du budget, que le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale avait travaillé en trois phases. Une note du gouvernement datée du 2 avril 2009 a d'abord fixé les lignes de force du programme bruxellois. Dans une seconde phase, lors des discussions budgétaires, les aspects financiers en relation avec l'autorité fédérale ont été précisés. Enfin, ses services établissent à l'heure actuelle les contacts nécessaires avec l'ensemble des parties concernées en vue d'examiner une note qui sera soumise au gouvernement et au parlement.

En conséquence, on peut considérer que M. Vanraes a déjà répondu à une partie de votre interpellation lors des discussions budgétaires.

M. Philippe Pivin.- Je n'ai reçu aucune précision sur l'enveloppe budgétaire réservée par la Région bruxelloise en la matière.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Non, et il ne m'a pas donné les chiffres. Je l'ai vainement cherché tout à l'heure à la réception de sa réponse.

M. Philippe Pivin.- Il est un peu curieux, à partir du moment où il dit avoir donné les éléments dans le cadre des discussions budgétaires, de ne fournir aucune indication sur l'aspect budgétaire.

Mme la présidente.- Je peux me tromper mais, pour avoir suivi tous les débats, je pense qu'il en a été plus ou moins question lors des propositions d'augmentation des crédits de l'IRSIB et, mais c'est un souvenir plus flou, qu'il en a aussi été question concernant les réserves que vous constituez vous-même pour la présidence, soit quelque 3 millions d'euros. Mais je n'ai pas les documents ici.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Je ne dispose pas de ces données. Il faudrait les prendre dans l'ensemble des budgets des départements...

Mme la présidente.- Ce n'était pas mis sous cette forme.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Je n'ai reçu ce document que tout à l'heure, mais, à mon avis, chacun a dû répondre et il faudra additionner.

In een eerste fase heeft de regering de krachtlijnen van het Brusselse programma vastgelegd in de nota van 2 april 2009. Tijdens de begrotingsbesprekingen werden de financiële aspecten geregeld. Op dit moment plegen de diensten met alle betrokken partijen overleg over een document dat zal worden voorgelegd aan de regering en het parlement.

Minister Vanraes heeft reeds op een aantal van uw vragen geantwoord tijdens de begrotingsbesprekingen.

De heer Philippe Pivin (in het Frans).- Welk budget trekt het gewest hiervoor uit?

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- De minister van Begroting heeft geen cijfers gegeven.

De heer Philippe Pivin (in het Frans).- Dat is vreemd, want hij heeft het hierover gehad tijdens de begrotingsbesprekingen.

Mevrouw de voorzitter.- Ik geloof dat hierover gesproken is bij de voorstellen om de kredieten van het IWOIB te verhogen en toen het ging over de reserves die u zelf hebt opgebouwd voor het voorzitterschap, namelijk 3 miljoen euro.

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- Ik beschik niet over deze gegevens. Daarvoor zouden we de begrotingen van alle departementen moeten samenleggen...

Mevrouw de voorzitter.- Zo was de vraag niet geformuleerd.

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- Ik heb het document pas ontvangen, maar ik denk dat iedereen apart moest antwoorden

Peut-être faudrait-il initier une question écrite.

Mme la présidente.- Le plus convenable dans ces circonstances serait de demander à M. Vanraes de nous transcrire cette addition, que nous joindrions comme document disponible pour chacun.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Voulez-vous qu'on fasse ainsi ?

M. Philippe Pivin.- C'est une information qui me paraît objectivement utile à tous.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Chaque ministre a indiqué sa part dans la présidence belge, et il conviendrait d'effectuer l'addition.

M. Philippe Pivin.- Si l'on sait identifier le montant au niveau fédéral et ailleurs, on doit pouvoir l'identifier chez nous aussi.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Je demanderai cela à M. Vanraes.

- *L'incident est clos.*

INTERPELLATION DE M. PHILIPPE PIVIN

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "l'image de la Région de Bruxelles-Capitale et les propos tenus en cette matière par le ministre du gouvernement flamand compétent pour Bruxelles".

Mme la présidente.- La parole est à M. Pivin.

en dat de antwoorden dan opgeteld zouden worden. Dat is misschien iets voor een schriftelijke vraag.

Mevrouw de voorzitter.- *Misschien kunnen we de heer Vanraes vragen om de optelsom te maken en iedereen deze informatie te bezorgen.*

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- *Is het dat wat u wilt?*

De heer Philippe Pivin (in het Frans).- *Deze informatie is voor iedereen nuttig.*

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- *Iedere minister heeft zijn aandeel meegeedeeld, en die cijfers moet u optellen.*

De heer Philippe Pivin (in het Frans).- *Andere overheden noemen een totaalbedrag. Dat moeten wij ook kunnen.*

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- *Ik zal het de heer Vanraes vragen.*

- *Het incident is gesloten.*

INTERPELLATIE VAN DE HEER PHILIPPE PIVIN

TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGS-SAMENWERKING,

betreffende "het imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de desbetreffende verklaringen van de voor Brussel bevoegde minister van de Vlaamse regering".

Mevrouw de voorzitter.- De heer Pivin heeft het woord.

M. Philippe Pivin.- Lors de votre déclaration de politique générale devant le parlement le 21 octobre dernier, vous nous avez indiqué que l'"image de Bruxelles" serait un chantier du prochain plan régional de développement durable (PRDD), un "plan transversal fixant des objectifs et des priorités". Cela se trouve à la suite du chapitre "Mobilité/Transports publics" de votre déclaration et de sa première partie, intitulée "Continuer à investir dans les transports publics".

Cet intitulé a pris un fameux coup de vieux, à la lumière du budget et des choix réalisés par votre gouvernement, notamment en matière de transports publics.

A la suite de cette déclaration de politique générale, vous précisiez que le travail réalisé sous la précédente législature en matière d'image de Bruxelles était un "bon travail" et qu'il était "un socle d'éléments constitutifs" des actions que vous comptez entreprendre.

Même si ce travail n'est pas mauvais, l'engager en fin de législature est plus discutable sur le plan de la méthodologie.

Sur le fond du dossier, vous me permettrez quelques considérations et interrogations. Que comptez-vous faire réellement pour améliorer l'image de notre Région et réussir à vendre Bruxelles comme un territoire moderne, accueillant et puissant sur la place internationale ?

À la fin de la législature précédente, vous entamiez une réflexion ; en ce début de législature, vous entamez une nouvelle réflexion. Quand comptez-vous entamer une action ?

Vos "zones stratégiques" sont identifiées dans le cadre de votre plan de développement international (PDI) mais elles sont peu crédibles au vu de vos dernières décisions de couper dans les budgets liés aux transports en commun. L'avenue du Port, proche de Tour & Taxis, la place Rogier et bien d'autres chantiers sont, quant à eux, mis à mal. Quelles sont vos ambitions en la matière ?

Au lieu de rationaliser, votre gouvernement est en train de rationner. Bien sûr, il y a la crise, bien sûr il y a le chômage catastrophique, mais cependant ces rationnements sont dangereux lorsqu'on a

De heer Philippe Pivin (in het Frans).- Tijdens uw beleidsverklaring van 21 oktober jongstleden, zei u dat er in het Gewestelijk Plan voor Duurzame Ontwikkeling (GPDO) bijzondere aandacht zou gaan naar het imago van Brussel. Ik verwijs naar het hoofdstuk over mobiliteit en openbaar vervoer in uw beleidsverklaring, waarvan het eerste deel de titel "blijven investeren in openbaar vervoer" draagt.

Die titel klinkt licht ironisch, gelet op de keuzes die de regering nu maakt inzake openbaar vervoer.

U zei dat er tijdens de vorige regeerperiode goed is gewerkt aan het imago van Brussel. Dat zal wel zijn, maar het is niet zo'n goed idee om dergelijke zaken pas aan het einde van een regeerperiode aan te pakken.

Wat gaat u werkelijk doen om het imago van het Brussels Gewest te verbeteren en Brussel te verkopen als een moderne, gastvrije stad met een belangrijke internationale rol?

U hebt al heel wat nagedacht en wilt nu opnieuw gaan nadenken over het GPDO. Wanneer onderneemt u eens actie?

Naar aanleiding van het Plan voor de Internationale Ontwikkeling (PIO) hebt u een aantal "strategische zones" bepaald. Gelet op de beslissing om nu in het budget voor openbaar vervoer te snoeien, is dat niet erg geloofwaardig. Ook de plannen voor de Havenlaan, het Rogierplein enzovoort worden op de lange baan geschoven. Wat zijn uw voornemens?

De regering wil te ingrijpend besparen. Het is natuurlijk crisis en er is veel werkloosheid, maar als Brussel de uitstraling moet krijgen van de echte internationale hoofdstad van Europa, mogen de investeringen van de overheid niet al te veel worden terugschroefd.

Ik ben niet de enige die kritisch is. In Le Soir van 28 oktober zegt Vlaams minister voor Brusselse Aangelegenheden Pascal Smet dat Brussel de trein volledig heeft gemist, dat alle grote Europese steden investeren in openbaar vervoer en openbare werken, behalve Brussel, dat Brussel een imago probleem heeft en dat het de nieuwe regering ontbreekt aan ambitie en visie.

l'ambition de faire de Bruxelles une "chance internationale", la vraie capitale de l'Europe.

Je ne suis pas le seul - malheureusement ou pas - à dénoncer ces choix incohérents et réducteurs pour l'image et le rayonnement international de notre Région. Dans le journal "Le Soir" du 28 octobre dernier, le ministre flamand chargé de la compétence "Bruxelles" indiquait : "Bruxelles a raté complètement son renouveau urbain", ou encore "toutes les grandes villes d'Europe sont en train d'investir dans les transports en commun et les travaux publics", et encore "Bruxelles a un problème d'image", et aussi "le gouvernement bruxellois est en train de tuer la vision et l'ambition de cette ville".

Vous connaissez l'auteur de ces propos. Vous aviez d'ailleurs fait des remarques assez sèches à son égard.

Bien que je ne partage pas les propos de M. Pascal Smet, ni ai accepté l'ensemble de ses idées au cours de la législature précédente, ces propos sont justes. Il est regrettable que les Bruxellois doivent recevoir de telles leçons de la part du gouvernement flamand.

En boutade, j'aimerais vous demander si vous comptez réussir une politique de promotion internationale et de développement sans M. Pascal Smet. Vous disposez de moins de cinq ans pour faire avancer les choses et profiter d'une présidence belge de l'Union européenne pour saisir un certain nombre d'enjeux qui nous permettraient de valoriser notre image internationale. Je vous sais volontaire, ambitieux et loyal dans ce domaine. Néanmoins, je souhaite vous poser les questions suivantes.

La phase stratégique dont vous parlez pour 2010, dans votre déclaration, sera-t-elle réalisée et portée par un membre du gouvernement ou comptez-vous faire appel à des acteurs privés ?

Quel budget a été prévu pour la réalisation de cette phase stratégique ? Une concertation avec les différents niveaux de pouvoir bruxellois est-elle envisagée ? Dans quel délai et avec quels niveaux ?

Quelle attitude comptez-vous avoir vis-à-vis des

Hoewel ik in de vorige legislatuur niet alle ideeën van de heer Smet genegen was, heeft hij nu wel gelijk. Het is betreurenswaardig dat de Vlaamse regering de Brusselaars op die manier de les moet lezen.

Het Belgisch voorzitterschap is een uitstekende gelegenheid om ons internationaal imago op te poetsen. Ik weet dat u bijzonder ambitieus bent op dat vlak, maar ik heb toch enkele bedenkingen.

Zal de strategische fase door een regeringslid of door een privépartij worden uitgevoerd? Hoeveel kredieten hebt u voor die fase uitgetrokken? Zal er overleg worden gepleegd met de verschillende Brusselse overheidsniveaus? Volgens welk tijdschema?

Welk standpunt zult u innemen ten aanzien van de andere Belgische overheden? Zult u proberen de verstandhouding met de Vlaamse regering te verbeteren?

autres niveaux de pouvoir belges dans cette matière qui lie, bien évidemment, l'Etat fédéral et les autres entités fédérées de notre pays ?

Plus précisément, envisagez-vous une concertation, ou des échanges de vue, visant à améliorer les relations avec le gouvernement flamand ?

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- La réunion d'aujourd'hui abonde en redites, de part et d'autre.

Vous savez que l'enquête que nous avons lancée à la fin de la précédente législature a permis de mettre en avant une série de constats. Je vous en avais parlé lors de la discussion budgétaire en commission. Quelque 700 personnes-ressources ont été consultées. Ce genre de travail peut toujours être contesté. Nous en avons transmis les résultats au parlement. Lors de la commission relative au budget, j'avais suggéré d'entendre l'auteur de cette étude.

Nous allons élaborer un slogan et choisir une ligne visuelle pour Bruxelles qui seront utilisés lors des campagnes de promotion pour la Région. En cela, nous suivons la même méthode que d'autres villes. La désignation du prestataire est accompagnée d'un budget.

Dans un délai que j'espère aussi bref que possible, nous allons nous efforcer de moderniser et améliorer nos sites web ainsi que ceux de nos partenaires.

Vous avez raison de rappeler les contraintes budgétaires, mais ce n'est pas moi qui les ai inventées. Néanmoins, plusieurs projets sont en chantier : le plan de développement du Quartier européen, la procédure Heysel, le masterplan de la SNCB en ce qui concerne la gare du Midi, les schémas directeurs de Delta et de la RTBF présentés en première lecture au gouvernement en janvier.

L'essentiel est que nous synthétisons l'enquête

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- *Het onderzoek dat op het einde van de vorige regeerperiode van start is gegaan, heeft een aantal conclusies opgeleverd, die ik reeds heb toegelicht tijdens de begrotingsbesprekingen in de commissie. Er werden zeventhonderd betrokkenen geraadpleegd en de resultaten werden bezorgd aan het parlement. Ik heb in de commissie voor Begroting voorgesteld om de auteur van de studie te horen.*

Een nog niet nader genoemd bedrijf zal een slogan en een visuele benadering ontwikkelen voor de promotiecampagnes voor het gewest. Daarvoor is geld uitgetrokken.

Binnen afzienbare tijd moeten de websites van het gewest en van de gewestelijke partners worden gemoderniseerd.

Er zijn inderdaad budgettaire beperkingen, maar daar kan ik weinig aan doen. Niettemin staan er verscheidene projecten op stapel, zoals de ontwikkeling van de Europese wijk, de Heizel, het masterplan van de NMBS voor Brussel-Zuid, en de richtschema's voor Delta en de RTBF die in januari in eerste lezing aan de regering worden voorgesteld.

Er moeten conclusies worden getrokken uit het identiteitsonderzoek, zodat een grafische lijn voor Brussel kan worden bepaald. Het beeld van Brussel is erop vooruitgegaan. Ik heb de meest recente cijfers van het "Centre d'Observation de Genève" over de levenskwaliteit te Brussel erop nagelezen, en de resultaten zijn zeer goed. Uiteraard is er nood aan promotie voor het nieuwe congrescentrum, het Magrittemuseum en het

d'identité afin de déterminer une ligne graphique pour Bruxelles. Nous allons nous y atteler. Je ne suis pas aussi pessimiste que certains. La perception de Bruxelles s'est améliorée avec le temps. Je viens de demander que l'on me communique les derniers chiffres du Centre d'observation de Genève sur la qualité de la vie à Bruxelles. Les résultats sont très bons. Bien entendu, nous devons promouvoir le Centre de congrès que nous venons d'inaugurer, le musée Magritte, l'Atomium après sa rénovation.

De même que certains événements, comme Euroalia, qui a été assez bien vendu à l'étranger. Bruxelles détient beaucoup de choses. Notre brochure multilingue sur le patrimoine a été très productive, dans la mesure où elle a été bien diffusée.

Prochainement, au printemps, nous inaugurerons la villa Empain, qui sera un joyau de notre patrimoine architectural.

Je ne suis pas trop pessimiste. Je pense que notre image de Bruxelles n'est pas négative. Nous disposons de beaucoup d'atouts, mais il faut les vendre à travers un sigle, un slogan, une force visuelle qu'il nous faut imaginer et qui nous aidera sans doute.

M. Philippe Pivin.- À l'approche des fêtes de fin d'année, je m'arrêterai aux vœux que formule le ministre-président sur l'optimisme avec lequel il faut regarder notre belle capitale. J'y reviendrai l'année prochaine.

QUESTIONS ORALES

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE M. MICHEL COLSON

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE

gerenoveerde Atomium.

Bepaalde evenementen, zoals Euroalia, hebben in het buitenland uitstekend verkocht. Brussel heeft veel troeven en onze meertalige brochure over het erfgoed is goed verspreid.

In de lente huldigen we de villa Empain in, die een juweel is van het architecturaal erfgoed.

Brussel heeft geen negatief imago. We moeten onze vele troeven verkopen via een logo of een slogan die de mensen meteen herkennen.

De heer Philippe Pivin (in het Frans).- *Het optimisme van de minister-president past bij het naderende jaareinde.*

MONDELINGE VRAGEN

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER MICHEL COLSON

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE

LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "l'instabilité directionnelle d'un nombre de plus en plus important de pararégionaux".

Mme la présidente.- La parole est à M. Colson.

M. Michel Colson.- Sur les huit organismes pararégionaux de type A ou de type B, la moitié sont à présent sans direction stable, parfois depuis plusieurs années.

Il en est ainsi du SIAMU, du Port de Bruxelles, de la SLRB et, à présent, depuis le départ à la retraite d'Eddy Courthéoux, d'Actiris.

J'aurais bien entendu pu interroger chacun des ministres fonctionnellement compétents, mais la multiplication des cas ainsi posés m'autorise, me semble-t-il, à vous poser la question en tant que ministre-président.

La CGSP a rédigé un communiqué critiquant le fait que ces quatre organismes étaient gérés par des dirigeants ad interim, désignés au mépris des règles prévues par le statut, dont le gouvernement est pourtant garant.

À l'heure où l'expression "bonne gouvernance" est sur toutes les lèvres, je me permets de vous demander si vous estimez qu'une telle carence est acceptable.

Surtout, votre gouvernement peut-il s'engager dans un échéancier précis et respectueux des procédures afin de pourvoir ces organismes pararégionaux de fonctionnaires dirigeants compétents et désignés en toute transparence et selon des règles d'impartialité ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Picqué.

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGS-SAMENWERKING,

betreffende "de onstabiele directies in alsmaar meer pararegionalen".

Mevrouw de voorzitter.- De heer Colson heeft het woord.

De heer Michel Colson (in het Frans).- *De helft van de acht pararegionale instellingen van type A of B heeft momenteel geen stabiele directie. In sommige gevallen is dat al jaren zo. Het gaat om de DBDMH, de Haven van Brussel, de BGHM en door het vertrek van de heer Courthéoux nu ook Actiris.*

Het ACOD heeft in een mededeling aangeklaagd dat deze organen door interimbestuurders worden geleid, die aangeduid werden zonder rekening te houden met de statutaire regels. Is dat nog behoorlijk als iedereen de mond vol heeft van 'goed bestuur'?

Kunt u duidelijke termijnen meedelen waarbinnen u op een transparante en onpartijdige manier en volgens de geldende procedure leidinggevende ambtenaren zult aanstellen in deze organen?

Mevrouw de voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

M. Charles Picqué, ministre-président.- La problématique que vous soulevez est tout à fait réelle, M. Colson.

Nous sommes aujourd'hui confrontés à un phénomène naturel de changement générationnel. De nombreux fonctionnaires dirigeants - M. Jurisse, M. Courthéoux, M. Van Grimbergen, M. Résimont -, ont été nommés lors de la création de la Région et arrivent maintenant à l'âge de la retraite.

D'autres vacances de poste sont tributaires des évolutions de carrières, à l'instar de M. Charles Huyghens au Port de Bruxelles, qui a été nommé à la Ville de Bruxelles.

Ensuite, d'autres éléments influencent les nominations à la tête des administrations. Il s'agit notamment de la problématique des cadres linguistiques, qui constitue un frein majeur puisque ceux-ci sont nécessaires à toute forme de nomination et sont souvent l'occasion de recours en annulation devant le Conseil d'État. Ce sont d'ailleurs, parfois, les francophones eux-mêmes qui introduisent des recours qui bloquent ce qui pourrait être favorable à l'organisation de la fonction publique.

Nous faisons aujourd'hui les frais d'une législation linguistique inadaptée. Le ministère a vu deux fois son cadre annulé au cours de la dernière législature. Quant au SIAMU, il est dans la même situation à l'heure actuelle.

Le renouvellement des structures dirigeantes doit, certes, se faire dans le respect des règles mises en place par la Région lors de la législature précédente. Ce nouveau régime des mandats nous offre la possibilité de renouveler les structures dirigeantes en faisant appel à des personnalités de grande qualité. Néanmoins, nous ne pouvons pas prendre le risque de brusquer les procédures de sélection.

Il est difficile d'approfondir cette problématique dans le cadre d'une question orale. Pour plus de détails, je vous engage à vous tourner vers le secrétaire d'État Bruno De Lille.

Cette question me taraude également et je ne sous-estime pas du tout le problème que vous avez

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- De opmerking van de heer Colson is terecht. Voor een deel is deze situatie een logisch gevolg van het feit dat vele leidend ambtenaren zijn aangesteld bij de oprichting van het gewest en zij nu de pensioengerechtigde leeftijd bereiken.

Er zijn echter nog andere factoren die meespelen, zoals de taalkaders. Die zijn nodig om tot benoemingen over te gaan en maken vaak het voorwerp van vernietigingsberoepen voor de Raad van State.

Wij zijn het slachtoffer van een onaangepaste taalwetgeving. Zo werd het taalkader van het Ministerie tijdens de vorige legislatuur tot tweemaal toe vernietigd. De brandweerdienst zit in hetzelfde schuitje.

De vernieuwing van het leidinggevend personeel moet gebeuren in overeenstemming met de regels die het gewest tijdens de vorige legislatuur heeft vastgesteld. Dit nieuwe mandaatsysteem biedt ons de mogelijkheid om bekwame personen aan te duiden. Wij mogen echter de selectieprocedures niet overhaasten.

Het is moeilijk om in het kader van een mondelinge vraag dieper op deze problematiek in te gaan. Voor meer details verwijs ik u naar staatssecretaris De Lille.

Het is belangrijk dat de directiefuncties in de administraties worden ingevuld. Daarvoor moeten wij echter eerst het probleem van de taalkaders oplossen. Ik vrees dat dit enkel mogelijk is via een akkoord. De tijd speelt daarbij in ons nadeel.

soulevé. Les administrations doivent être dotées de fonctionnaires dirigeants, ce qui nécessite de régler le problème des cadres linguistiques. Je crains que cela ne soit possible qu'à travers un accord. Le temps joue actuellement contre nous.

Mme la présidente.- La parole est à M. Colson.

M. Michel Colson.- Comment envisagez-vous de trouver une solution au problème des cadres linguistiques ?

M. Charles Picqué, ministre-président.- Cette problématique devrait être évoquée dans le cadre de la première étape des réformes institutionnelles auxquelles nous devons nous attendre. Je rappelle que nous avons été par le passé tout près d'atteindre un accord dans ce domaine.

- *L'incident est clos.*

QUESTION ORALE DE MME GREET VAN LINTER

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "les déclarations du ministre-président dans 'Brussel Deze Week' sur la régionalisation des crèches".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Van Linter.

Mme Greet Van Linter *(en néerlandais)*.- *Vous déclarez dans Brussel Deze Week que le transfert de compétences des Communautés vers la Région, et notamment celle de l'accueil de la petite enfance, donnerait plus de transparence à nos institutions. Mme Grouwels estime par contre que l'accueil de la petite enfance est une compétence communautaire, qui n'est pas reprise dans la note*

Mevrouw de voorzitter.- *De heer Colson heeft het woord.*

De heer Michel Colson *(in het Frans)*.- *Hoe denkt u een oplossing te vinden voor de moeilijkheden rond de taalkaders?*

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans)*.- *Het probleem zou ter sprake moeten komen in de eerste fase van de onderhandelingen over de staats hervorming. In het verleden stonden we al zeer dicht bij een akkoord.*

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW GREET VAN LINTER

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGS-SAMENWERKING,

betreffende "de uitspraken van de minister-president in Brussel Deze Week in verband met het regionaliseren van kinderopvang".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Van Linter heeft het woord.

Mevrouw Greet Van Linter.- In een interview met Brussel Deze Week van 21 oktober 2009 zei u dat een vereenvoudiging, zoals voorgesteld in de Octopusnota, zou zorgen voor meer transparantie bij de instellingen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Meer in het bijzonder wilt u een aantal bevoegdheden van de gemeenschappen overdragen aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,

Octopus.

La réaction de Mme Grouwels, ministre du gouvernement et membre du collège de la VGC, est compréhensible. Les matières personnalisables, telles que l'accueil de la petite enfance, sont en effet des compétences communautaires. Quoi qu'il en soit, vos opinions divergent. La vôtre reflète-t-elle celle du gouvernement, ou s'agit-il d'une position personnelle ?

La régionalisation de l'accueil de la petite enfance est-elle effectivement reprise dans la note Octopus, comme vous le prétendez ? Comment justifier juridiquement le transfert des compétences communautaires vers la Région ? Où est-il question de simplification ou de transparence dans cet embrouillamini ?

waaronder die voor de kinderopvang.

Uw uitspraak ontlokte meteen een zeer verontwaardigde reactie van minister Grouwels, die enerzijds stelde dat kinderopvang geen gewestbevoegdheid is maar een gemeenschapsbevoegdheid en er anderzijds op wees dat "een overheveling van de bevoegdheid voor de kinderopvang helemaal geen deel uitmaakt van de Octopusnota " (Brussel Deze Week 23 oktober 2009).

De verdeling van de verschillende bevoegdheden binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is verre van eenvoudig. Enkel juridische specialisten vinden hun weg in het kluwen van bevoegdheden, die verspreid zijn over de gewesten en gemeenschappen en tussen de drie gemeenschapscommissies onderling.

Eén principe dat in dit moeras echter als een paal boven water staat, is dat persoonsgebonden materies, waaronder welzijn en dus ook kinderopvang, duidelijk tot de bevoegdheid van de gemeenschappen behoren.

De reactie van mevrouw Grouwels, enerzijds minister in uw regering, maar anderzijds ook collegelid bevoegd voor Welzijn in de Raad van de VGC, is dan ook zeer begrijpelijk, maar het komt er toch op neer dat zij hierover een andere mening heeft dan u, hoewel ze lid is van dezelfde regering.

Als u bovendien de persoonsgebonden materies, dus de gemeenschapsbevoegdheden, en de gewestelijke bevoegdheden door elkaar gaat haspelen, dan wordt het pas echt chaos. Dan is er geen enkele leidraad meer en die is zo al heel broos in Brussel.

Is uw standpunt over de overheveling van persoonsgebonden bevoegdheden inzake kinderopvang een regeringsstandpunt of enkel een persoonlijke mening? Staat dit nu inderdaad in de Octopusnota, zoals u beweert en wat mevrouw Grouwels ontkent? Hoe zult u de overdracht van gemeenschapsbevoegdheden naar het gewest juridisch rechtvaardigen? Hoe is er in dit kluwen sprake van een vereenvoudiging of van meer transparantie?

Mme la présidente.- Je vous rappelle que, dans le cadre d'une question orale, vous devez vous en tenir strictement à votre texte.

La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président (en néerlandais).- *Nous devons tout mettre en oeuvre pour résoudre le problème de l'accueil de la petite enfance, et cela pour diverses raisons.*

En premier lieu, à cause des prévisions démographiques du bureau fédéral du Plan. Ensuite, parce qu'un nombre important de navetteurs utilisent les crèches bruxelloises. Enfin, parce que Bruxelles souffre d'un appauvrissement graduel de sa population, ainsi que d'un taux de chômage élevé. Le manque de places d'accueil dans le secteur de la petite enfance constitue un véritable frein à l'emploi et à la réinsertion socioprofessionnelle des femmes.

Pour toutes ces raisons, je crois utile de plaider auprès des Communautés en faveur d'une discrimination positive de Bruxelles en matière d'accueil de la petite enfance. Je poursuivrai coûte que coûte les efforts fournis par la Région en matière d'infrastructures. Cela fait partie de nos objectifs de cohésion sociale.

En ce qui concerne le respect des compétences, la Région a pris ses responsabilités et intervient pour doper la création de nouvelles places par le biais d'un arrêté "infrastructure" subventionnant les communes qui introduisent des projets de crèches qui seront conventionnées et subventionnées par les mécanismes communautaires de la Communauté française et de la VGC.

Je ne veux en aucun cas mettre à mal les compétences des Communautés, mais bien répondre aux besoins du secteur. J'appelle aussi les Communautés à prendre leurs responsabilités. Evitons que notre Région ne devienne le parent pauvre dans le domaine de l'accueil de la petite enfance.

Aujourd'hui, les communes assument en grande partie le rôle des Communautés. Je pense aussi que la Région n'a pas à exercer les compétences des Communautés, mais il convient de tenir davantage compte des besoins du secteur. C'est

Mevrouw de voorzitter.- Ik herinner u eraan dat u zich bij een mondelinge vraag strikt aan de tekst dient te houden.

De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president.- Wij moeten alles in het werk stellen om het probleem van de kinderopvang op te lossen, en dit om verschillende redenen.

In de eerste plaats omwille van de demografische vooruitzichten van het federaal Planbureau. Daarnaast maken heel wat pendelaars gebruik van de Brusselse kinderdagverblijven. Tot slot kampt Brussel met een voortschrijdende verarming van de bevolking en een hoog werkloosheidspercentage. Het gebrek aan plaatsen in de sector van de kinderopvang vormt een echte rem voor de tewerkstelling en de socio-professionele herinschakeling van vrouwen.

Om al die redenen acht ik het nuttig bij de gemeenschappen te pleiten voor een positieve discriminatie van Brussel inzake kinderopvang en zal ik de inspanningen van het gewest op het vlak van infrastructuur tot elke prijs in stand houden. Het aantal plaatsen in de kinderdagverblijven maakt deel uit van onze doelstellingen inzake sociale cohesie.

Wat de eerbiediging van de bevoegdheden betreft, heeft het gewest zijn verantwoordelijkheid genomen en probeert het via een infrastructuurbesluit de creatie van nieuwe plaatsen te stimuleren. Dankzij dit besluit worden subsidies toegekend aan gemeenten die projecten voor kinderdagverblijven indienen die geconventioneerd en gesubsidieerd zullen worden door de gemeenschapsmechanismen van de Franse Gemeenschap of de Vlaamse Gemeenschapscommissie.

Het is geenszins mijn bedoeling om inbreuk te plegen op de gemeenschapsbevoegdheden, maar wel om een beleid uit te stippelen dat een antwoord biedt op de noden van de sector. Ik roep ook de gemeenschappen op om hun verantwoordelijkheid op te nemen. We moeten vermijden dat het Brussels Gewest verwordt tot het arme broertje van het beleid inzake kinderopvang.

pourquoi, je plaide pour la poursuite de ces initiatives.

Ce qui prime, à mes yeux, c'est de répondre aux besoins de la population, quel que soit l'acteur public concerné, d'autant qu'avec la croissance démographique, ces besoins sont de plus en plus criants.

Il n'est pas exclu qu'à l'avenir, la Région continue à procéder de la sorte.

Je suis conscient de ce que le débat à ce sujet n'est pas clos.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Van Linter.

Mme Greet Van Linter (en néerlandais)- *Exprimez-vous le point de vue du gouvernement ? Les questions de démographie, des navetteurs et de l'accueil de la petite enfance peuvent parfaitement être gérées par les Communautés. Vous ne devez pas toucher à leurs compétences.*

Le Plan crèches suscite aussi une controverse au sein de votre gouvernement. Vous voulez vous approprier les compétences des Communautés en passant par les communes. Nécessité ne fait pas toujours loi.

Ce transfert de compétences figure-t-il dans la note Octopus ? Vous dites que oui, Mme Grouwels dit que non.

Vandaag nemen de gemeenten grotendeels de rol van de gemeenschappen op zich. Ook ik ben van mening dat het niet aan het gewest is om gemeenschapsbevoegdheden uit te oefenen. Maar nog belangrijker zijn de noden van de sector. Als de gemeenschappen geen of te weinig initiatieven nemen voor de Brusselse kinderopvang, is het wellicht aan het gewest om de rol van de gemeenschappen waar te nemen. Daarom pleit ik voor de voortzetting van deze initiatieven.

Het enige wat voor mij van tel is, is dat het beleid aan de behoeften van de bevolking tegemoet komt. Of dat beleid nu wordt ingevuld door het gewest, de gemeenten of de gemeenschappen, heeft uiteindelijk geen belang. Door de toename van de bevolking zijn de noden des te schrijnender geworden.

Het is niet uitgesloten dat het gewest in de toekomst op gelijkaardige wijze te werk zal gaan. Ik besef wel dat het politieke debat hierover nog niet is afgesloten.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Van Linter heeft het woord.

Mevrouw Greet Van Linter.- U hebt niet geantwoord op mijn vraag of u het standpunt van de regering vertolkte. U schetst wel duidelijk de problematiek en daarin kan ik u gedeeltelijk volgen. De demografie, de pendelaars en de nood aan kinderopvang zorgen inderdaad voor problemen, maar die kunnen perfect opgevangen worden door de gemeenschappen. Daarvoor moet u niet aan de bevoegdheden van de gemeenschappen raken.

Ook over het crècheplan is er een controverse binnen uw regering. U wilt daar via de gemeenten op een of andere manier de taak van de gemeenschappen overnemen. Nood breekt niet altijd wet. Ik mag ook niet door alle rode lichten rijden omdat ik er nood aan heb snel thuis te zijn. U kan zich daar dan ook niet op beroepen om de grondwet en de bevoegdheidsverdelingen opzij te schuiven.

Is uw standpunt een regeringsstandpunt en staat deze bevoegdheidsoverdracht inderdaad in de Octopusnota? U zegt van wel, mevrouw Grouwels zegt van niet.

M. Charles Picqué, ministre-président (*en néerlandais*).- *Je n'ai jamais dit que cette note évoquerait l'accueil de la petite enfance. Il a certes été question de transfert de compétences, mais concernant le tourisme, par exemple.*

Mme Greet Van Linter (*en néerlandais*).- *Vous avez déclaré à la presse, en substance, que vous étiez partisan d'une simplification, comprenant un transfert de compétences des Communautés aux Régions.*

M. Charles Picqué, ministre-président (*en néerlandais*).- *En effet, comme le tourisme. A titre personnel, je pense aussi à la formation professionnelle.*

- L'incident est clos.

INTERPELLATION

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle l'interpellation de Mme De Pauw.

INTERPELLATION DE MME BRIGITTE DE PAUW

À M. BRUNO DE LILLE, SECRÉTAIRE D'ÉTAT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET DE LA SIMPLIFICATION ADMINISTRATIVE,

concernant "Pékin +15 et la présidence de l'Union européenne".

Mme la présidente.- La parole est à Mme De Pauw.

De heer Charles Picqué, minister-president.- Ik heb nooit beweerd dat de Octopusnota een deel zou bevatten dat over de kinderopvang handelt. Er werd wel gesproken over de overheveling van bevoegdheden als bijvoorbeeld toerisme, maar over de kinderopvang werd er niet gesproken.

Mevrouw Greet Van Linter.- U hebt dat wel duidelijk gezegd in het interview: "Ik ben voorstander van een vereenvoudiging zoals vooropgesteld in onze Octopusnota. Daarbij dragen de gemeenschappen bepaalde bevoegdheden over aan het gewest."

De heer Charles Picqué, minister-president.- Inderdaad, toerisme bijvoorbeeld. Ik ben ook voorstander van een overheveling van de bevoegdheid voor bijvoorbeeld de beroepsopleidingen, maar dat is mijn persoonlijke mening.

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIE

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de interpellatie van mevrouw De Pauw.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW BRIGITTE DE PAUW

TOT DE HEER BRUNO DE LILLE, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET MOBILITEIT, OPENBAAR AMBT, GELIJKE KANSEN EN ADMINISTRATIEVE VEREENVOUDIGING,

betreffende "Peking +15 en het voorzitterschap van de EU".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw De Pauw heeft het woord.

Mme Brigitte De Pauw (en néerlandais).- *L'année prochaine, cela fera quinze ans que la quatrième Conférence mondiale sur les femmes de Pékin a marqué son accord pour la mise en place d'une plate-forme d'action visant à promouvoir l'égalité entre les hommes et les femmes.*

Douze domaines ont été identifiés, pour lesquels des actions spécifiques sont nécessaires afin de réaliser l'égalité hommes/femmes.

Le précédent gouvernement bruxellois s'est engagé à concrétiser les recommandations formulées par la Conférence et à publier un rapport annuel relatif à la politique d'égalité hommes/femmes. Vous déposerez peut-être un rapport à ce sujet l'année prochaine. Lors de la législature précédente, votre prédécesseure a pris des mesures y afférentes pour la fonction publique et dans le contexte d'une grande ville. En effet, les grandes villes sont confrontées à leurs propres problèmes et défis.

La Belgique assumera la présidence de l'UE lors du deuxième semestre de 2010. Apparemment, l'égalité entre les sexes constituera l'une des priorités de cette présidence. Il s'agit là d'une opportunité pour Bruxelles. On vérifiera aussi si l'un des objectifs de la stratégie de Lisbonne, visant à avoir un taux de participation des femmes de 60% sur le marché de l'emploi est réalisé à l'horizon 2010. Il s'agit d'un objectif important pour notre Région, étant donné que de nombreuses Bruxelloises, pour la plupart allochtones, ne travaillent pas.

Dans le cadre de la présidence de l'UE, une évaluation de la mise en oeuvre de la plate-forme d'actions de Pékin sera réalisée et il conviendra d'approcher tous les domaines politiques sous l'angle de la dimension du genre. En préparation de la présidence, des concertations sont organisées avec les associations.

Quelles actions concrètes prévoyez-vous à l'occasion du quinzième anniversaire de la Conférence mondiale des femmes de Pékin ?

Comptez-vous poursuivre la politique qui a été menée et être attentif à la situation spécifique des femmes dans une grande ville ? Quels sujets et problèmes allez-vous aborder ?

Mevrouw Brigitte De Pauw.- Volgend jaar zal het 15 jaar geleden zijn dat de Vierde Wereldvrouwenconferentie van de Verenigde Naties zich in Peking akkoord heeft verklaard rond een actieplatform ter bevordering van de gelijkheid tussen mannen en vrouwen.

Er werden 12 gebieden opgesomd waar de gelijkheid tussen mannen en vrouwen wordt belemmerd en er dus specifieke acties nodig zijn: vrouwen en armoede; onderwijs en opleiding voor vrouwen; vrouwen en gezondheid; geweld jegens vrouwen; vrouwen en gewapende conflicten; vrouwen en economie; vrouwen, macht en besluitvorming; institutionele mechanismen ter bevordering van gendergelijkheid; mensenrechten van vrouwen; vrouwen en media; vrouwen en het milieu; en tot slot jonge meisjes. In de nasleep van deze conferentie werden een aantal evaluatiemomenten georganiseerd.

De vorige Brusselse regering, waarvan u geen deel uitmaakte, heeft zich geëngageerd om de aanbevelingen van de Wereldvrouwenconferentie te concretiseren en een jaarlijks rapport op te stellen over het beleid inzake gelijke kansen tussen mannen en vrouwen. Dit engagement staat in een ordonnantie ingeschreven. Wellicht zult u hierover volgend jaar een beleidsnota neerleggen. Uw voorgangster heeft tijdens de voorbije zittingsperiode maatregelen getroffen ter bevordering van de gelijkheid tussen mannen en vrouwen in het openbaar ambt en heeft zich bovendien ingezet voor de bevordering van gelijke kansen tussen mannen en vrouwen in een grootstedelijke context. Grote steden hebben immers hun eigen problematiek en uitdagingen, zoals geweld, sociale veiligheid, armoede en alleenstaande ouders, een thema dat tijdens de begrotingsbesprekingen al ter sprake is gekomen.

België is tijdens de tweede helft van 2010 voorzitter van de Europese Unie. Naar verluidt zal gendergelijkheid één van de thema's zijn waarop het voorzitterschap zal focussen. Dit biedt kansen voor Brussel en voor het beleid inzake gelijke kansen voor mannen en vrouwen. In het kader van de Lissabonstrategie van de EU is er afgesproken dat de participatie van vrouwen op de arbeidsmarkt tegen 2010 60% zou moeten bedragen. Er zal worden nagegaan of we dat streefcijfer halen. Een hogere tewerkstelling van

Le gouvernement bruxellois est-il associé aux préparatifs de la présidence belge de l'UE en matière d'égalité hommes/femmes ? Comment ?

vrouwen is een belangrijke doelstelling voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, aangezien veel Brusselse vrouwen - meestal van allochtone origine - niet aan de arbeidsmarkt deelnemen. Ook in de adviescommissie gelijkheid van kansen tussen mannen en vrouwen is deze problematiek aan bod gekomen.

In het kader van het Europese voorzitterschap komt er een evaluatie van de implementatie van het Peking-actieplatform en zal men ervoor ijveren dat alle beleidsdomeinen vanuit de genderdimensie worden benaderd. Op het vlak van justitie en binnenlandse zaken wil het voorzitterschap bijvoorbeeld meer aandacht schenken aan slachtoffers van huiselijk en seksueel geweld. Het sociaal beleid moet zich onder meer toespitsen op armoede bij éénoudergezinnen. Al die thema's zijn erg pertinent voor een grootstad als Brussel. Ter voorbereiding van het voorzitterschap wordt er met de verenigingen overlegd.

Allemaal thema's die ons als grootstad na aan het hart liggen. Ter voorbereiding van dit voorzitterschap zijn er ook heel wat gesprekken aan de gang met het middenveld.

Welke concrete acties en doelstellingen voorziet u naar aanleiding van de 15de verjaardag van de Wereldvrouwenconferentie van Peking?

Zult u het beleid voortzetten en aandacht schenken aan de specifieke situatie van vrouwen in de grootstad? Welke thema's en problemen zult u precies aanpakken?

Is de Brusselse regering betrokken bij de voorbereidende gesprekken inzake het voorzitterschap van België van de Europese Unie op het vlak van gendergelijkheid? Op welke manier? Wat is de inbreng van de Brusselse regering?

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à M. De Lille.

M. Bruno De Lille, secrétaire d'Etat (en néerlandais).- L'ordonnance de 2006 relative à l'obligation d'établir un rapport annuel en la

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- De heer De Lille heeft het woord.

De heer Bruno De Lille, staatssecretaris.- Tijdens de besprekingen van de begroting Gelijke Kansen heb ik al enkele geplande initiatieven

matière va être appliquée plus avant. J'ai ainsi demandé à mes collègues de déterminer pour le 1er janvier leurs objectifs stratégiques en matière d'égalité entre les hommes et les femmes pour chacune de leurs compétences, ainsi que de désigner une personne de contact, chargée du suivi. Ces personnes de contact seront aussi responsables de la préparation du prochain rapport de Pékin.

J'entends améliorer sensiblement la visibilité de la politique menée en matière d'égalité des chances dans notre Région. La coïncidence de ce quinzième anniversaire et de la présidence belge de l'UE est une chance inouïe. C'est pourquoi, je vais organiser en 2010 un événement pendant deux semaines, entièrement placé sous le signe de la diversité et de l'égalité des chances. Le thème central en sera la pauvreté et l'exclusion sociale, en lien avec l'année européenne 2010 consacrée à ces questions.

Dans le cadre de cette manifestation, qui portera aussi le label de la présidence belge de l'UE, je lancerai un appel à projets pour l'organisation d'activités et d'événements par les associations et organisations intéressées. Ces activités contribueront à la sensibilisation du grand public et des acteurs du secteur quant au rôle joué par l'UE en matière d'égalité des chances et de traitement.

En 2010, j'entends aussi m'attaquer à la situation précaire de nombreuses familles monoparentales de notre Région. Bien entendu, la question du genre constitue une priorité importante, étant donné que ces familles sont le plus souvent composées de femmes et d'enfants. Il ressort d'une étude récente qu'il existe un grand besoin de suivi des données et de concertation entre les différents secteurs concernés. Des initiatives spécifiques seront lancées et concrétisées.

En outre, je souhaite poursuivre la mise en place d'une politique intégrée de diversité et d'égalité des chances au sein de la fonction publique régionale, en vue de parvenir à une intégration pleine et entière de la dimension du genre.

Nous serons également attentifs à l'égalité des chances dans le PRDD, car il convient d'anticiper au lieu de réagir a posteriori, en cas de lacune.

kunnen toelichten. Naar aanleiding van uw vragen treed ik echter graag nog wat meer in detail.

Wat de transversale benadering betreft, zal ook in deze legislatuur de ordonnantie van 20 april 2006 betreffende de verplichting tot het jaarlijks evaluatieverslag over het beleid van de regering inzake gelijkheid tussen mannen en vrouwen verder worden uitgevoerd. Omdat een goede start bij het begin van de nieuwe legislatuur cruciaal is, heb ik mijn collega's gevraagd om uiterlijk tegen 1 januari hun strategische doelstellingen inzake de gelijkheid tussen vrouwen en mannen te bepalen voor elk van hun bevoegdheden. Tegelijkertijd heb ik hen gevraagd om per bevoegdheid een contactpersoon aan te duiden, zowel in het kabinet als in de administratie, die met de opvolging zal worden belast. Met deze personen kan dan tevens het volgende Pekingrapport worden voorbereid. Indien nodig wordt ook voor vorming en ondersteuning gezorgd.

Zoals ik eerder al heb aangegeven, wil ik de zichtbaarheid van het gelijke kansenbeleid in ons gewest gevoelig vergroten. Het samenvallen van het EU-voorzitterschap met de 15de verjaardag van de Wereldvrouwenconferentie van Peking biedt daarvoor een uitgelezen kans. Daarom zal ik in 2010 een veertiendaagse organiseren die volledig in het teken van gelijke kansen en diversiteit zal staan. Het centraal thema wordt 'Armoede en Sociale uitsluiting', in aansluiting op het Europees jaar van de bestrijding van armoede en sociale uitsluiting. De veertiendaagse zal plaatsvinden van 10 tot 25 november 2010. Het spreekt voor zich dat gender hierin een belangrijke plaats zal innemen, aangezien 10 november de vooravond van de nationale vrouwendag is en 25 november de internationale dag tegen geweld tegen vrouwen is.

In het kader van deze veertiendaagse, die ook het label van het EU-voorzitterschap zal dragen, zal ik begin 2010 een projectoproep lanceren voor de organisatie van activiteiten, evenementen en nevenevenementen door geïnteresseerde organisaties en verenigingen. Deze activiteiten zullen bijdragen tot de bewustmaking van het grote publiek en van mensen uit de sector over de rol van Europa inzake gelijke kansen en gelijke behandeling. Ik reserveer de helft van het subsidiebudget voor privé-verenigingen inzake

Pour l'élaboration de ce plan ambitieux, nous avons opté pour une approche pyramidale qui permettra de réunir tant les acteurs publics que privés, intéressés directement par l'exécution de ce plan.

A l'heure actuelle, le programme de la présidence belge de l'UE est en pleine préparation. J'ai déjà demandé à la ministre fédérale en charge de l'Égalité des chances de convier les Régions à participer à l'élaboration du volet égalité des chances. Peut-être pouvez-vous appuyer cette demande ?

gelijke kansen.

In 2010 wil ik ook werk maken van de precaire situatie waarin vele eenoudergezinnen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zich bevinden. Dit zijn er helaas opvallend veel in vergelijking met andere gewesten. Uiteraard vormt gender hierbij een bijzonder aandachtspunt, aangezien de meeste eenoudergezinnen bestaan uit vrouwen met kinderen. Uit recent onderzoek blijkt een grote nood aan monitoring van gegevens en aan overleg tussen de verschillende betrokken sectoren, zoals bijvoorbeeld onderwijs en jeugdbescherming. Specifieke initiatieven rond eenoudergezinnen zullen, in overleg met de betrokken actoren, opgestart en geconcretiseerd worden.

Bovendien wil ik verder werk maken van de uitvoering van een geïntegreerd gelijkemans- en diversiteitsbeleid binnen het regionaal openbaar ambt. Op basis van de resultaten van het onderzoek 'De implementatie van gendermainstreaming. Screening van de institutionele en administratieve mechanismen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest' zal ik in 2010 specifieke acties en pilootprojecten omzetten om tot een volwaardige gendermainstreaming te komen.

We zullen ook aandacht besteden aan gelijke kansen in het Gewestelijk Ontwikkelingsplan voor Duurzame Ontwikkeling, omdat het natuurlijk niet veel zin heeft om telkens pas achteraf te reageren wanneer bepaalde zaken niet worden uitgevoerd. Bij de verdere uitwerking en uitvoering van het toekomstig Gewestelijk Plan voor Duurzame Ontwikkeling, zal ik erop toezien dat ook gender een belangrijke toetssteen wordt. Bij de opmaak van dit ambitieuze plan hebben we expliciet gekozen voor een bottom-up benadering. Dank zij deze aanpak kunnen zowel openbare als privé-actoren worden samengebracht die rechtstreeks belang hebben bij de uitvoering van dit plan.

Op dit ogenblik wordt het programma van het Belgische voorzitterschap van de EU nog volop uitgewerkt. Via de permanente vertegenwoordiging, die het voorzitterschap voorbereidt, heb ik de federale minister van Gelijke Kansen alvast gevraagd om de gewesten uit te nodigen om mee het luik gelijke kansen vorm te geven en uit te werken. Als u daaraan

Mme la présidente.- La parole est à Mme De Pauw.

Mme Brigitte De Pauw (*en néerlandais*).- *Votre réponse me rassure. Il est important et positif que le PRDD s'attache à cette problématique.*

J'apprécie que vous organisiez un programme étalé sur quinze jours, du 10 au 25 novembre. Il conviendra de veiller à l'uniformité et à une bonne collaboration avec les différentes communes, afin d'assurer une communication univoque.

- L'incident est clos.

QUESTIONS ORALES

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE MME VIVIANE TEITELBAUM

À M. BRUNO DE LILLE, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET DE LA SIMPLIFICATION ADMINISTRATIVE,

concernant "le port de signes religieux au sein de l'administration régionale".

steun kunt verlenen, is dat uiteraard welkom.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw De Pauw heeft het woord.

Mevrouw Brigitte De Pauw.- Uw antwoord stelt me gerust. Ik vind het goed dat het Gewestelijke Plan voor Duurzame Ontwikkeling (GPDO) ook aandacht zal besteden aan deze problematiek. Ik geloof dat dat nieuw is, en het lijkt me niet onbelangrijk.

Het is goed dat u een veertiendaags programma wilt organiseren van 10 tot 25 november. Ik hoop dat er aandacht wordt besteed aan eenvormigheid. Brussel-Stad organiseert bijvoorbeeld ook heel wat acties over dezelfde kwesties, met spandoeken en dergelijke. Er moet worden samengewerkt onder uw leiding met de verschillende gemeenten om eenduidig te communiceren. We moeten vermijden dat er op de ene plek een spandoek hangt met het logo van Brussel-Stad en het Brussels Gewest op hetzelfde moment initiatieven neemt over hetzelfde onderwerp. Ik pleit voor een betere samenwerking.

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAGEN

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW VIVIANE TEITELBAUM

AAN DE HEER BRUNO DE LILLE, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET MOBILITEIT, OPENBAAR AMBT, GELIJKE KANSEN EN ADMINISTRATIEVE VEREENVOUDIGING,

betreffende "het dragen van religieuze tekens in het gewestelijk bestuur".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Teitelbaum.

Mme Viviane Teitelbaum.- L'exercice de la fonction publique doit être assuré dans le respect d'une stricte impartialité. A aucun moment, l'administré ne doit pouvoir considérer que ses droits et obligations seront conditionnés ou influencés par ses propres affinités culturelles et philosophiques, ou par celles de son correspondant au sein de l'administration. Il s'ensuit que toute personne qui participe à l'exercice de l'administration doit refléter cette neutralité dans son attitude, son comportement et ses vêtements.

L'administration publique étant un tout, il ne peut être question de distinguer les règles en vigueur pour les fonctionnaires, selon qu'ils exercent leurs fonctions en contact ou non avec le public. Par ailleurs, chaque fonctionnaire doit avoir la garantie que l'ensemble de ses collègues se consacrent à l'exécution de leurs fonctions dans le même esprit d'impartialité que lui.

La question vient d'être évoquée au niveau fédéral. En effet, une note interne à l'administration de la Justice recommandait d'autoriser les 24.000 fonctionnaires de la Justice à porter, s'ils le souhaitent, un signe d'appartenance philosophique ou religieuse. Les agents de l'État sont soumis, quant à eux, au principe de neutralité. Un arrêté royal du 14 juin 2007 précise que "lorsqu'il est, dans le cadre de ses fonctions, en contact avec le public, l'agent de l'État évite toute parole, toute attitude, toute présentation qui pourrait être de nature à ébranler la confiance du public en sa totale neutralité".

Interrogé à ce sujet à la Chambre, le ministre de la Fonction publique a répondu qu'en ce qui concerne le SPF Personnel et Organisation, l'article 8 du statut Camu est interprété comme suit : "le port de signes religieux est interdit pour les agents en contact avec le public". Le ministre a indiqué que, dans son département, des agents contractuels qui ne sont pas amenés à être en contact avec le public portent bel et bien des signes religieux. L'un d'entre eux occupe une fonction de formation.

Cette distinction entraîne, à notre sens, des difficultés en termes d'organisation dans la mesure où les agents ne se cantonnent pas nécessairement

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.

Mevrouw Viviane Teitelbaum (in het Frans).- *Bij de uitoefening van het openbaar ambt moet een strikte neutraliteit in acht worden genomen. De dienstverlening mag niet worden beïnvloed door de culturele en levensbeschouwelijke achtergrond van de burger of de ambtenaar. Bijgevolg wordt van elke ambtenaar een neutrale houding, gedrag en kledij verwacht.*

Het kan niet de bedoeling zijn om een onderscheid te maken tussen ambtenaren die in contact komen met het publiek en ambtenaren die geen contact hebben met het publiek, want de ambtenarij is een geheel. Bovendien moet elke ambtenaar de garantie hebben dat zijn collega's zich even neutraal opstellen.

De kwestie is ter sprake gekomen bij de FOD Justitie, waar een interne nota bepaalt dat de ambtenaren die dat wensen een teken mogen dragen om hun levensbeschouwelijke of godsdienstige overtuiging kenbaar te maken. Ambtenaren moeten nochtans de neutraliteit in acht nemen, zoals wordt verduidelijkt in een K.B. van 14 juni 2007.

In de Kamer antwoordde de minister van Ambtenarenzaken dat het dragen van religieuze tekenen verboden is voor ambtenaren die in contact staan met het publiek. Hij gaf wel toe dat sommige contractuele ambtenaren van zijn departement die niet in contact komen met het publiek, wel religieuze tekenen dragen.

Het gemaakte onderscheid leidt volgens ons tot moeilijkheden met de organisatie, omdat ambtenaren zich niet per se in een afgesloten ruimte bevinden. Het gebeurt wel vaker dat ze zich moeten verplaatsen en burgers ontmoeten.

Wat is de situatie in de gewestelijke administratie? Welke regels gelden voor ambtenaren van het Brussels Gewest? Mogen ze religieuze tekens dragen?

à un lieu clos. Dans le cadre de leurs fonctions, il est fréquent que les agents se déplacent dans les locaux et rencontrent des usagers.

C'est pourquoi je souhaiterais connaître l'état de la situation quant au port de signes religieux par des agents régionaux de l'administration. Ainsi, quelle est la règle qui s'impose aux fonctionnaires ? Des fonctionnaires sont-ils autorisés à porter des signes religieux dans l'exercice de leurs fonctions ? Dans l'affirmative, combien et dans quels services ?

Mme la présidente.- La parole est à M. De Lille.

M. Bruno De Lille, secrétaire d'État.- La discussion relative au port de signes religieux et, par extension, de tout symbole idéologique et philosophique dans la Fonction publique est directement liée à la discussion concernant la neutralité de l'État et de ses agents.

Étant donné qu'en Belgique, il n'existe aucune définition du concept de neutralité, il est clair qu'il s'agit d'une discussion difficile, avec différentes approches et interprétations.

D'une part, il y a l'interprétation exclusive qui prévoit l'interdiction du port de tout signe d'appartenance à l'ensemble des agents ; d'autre part, l'approche inclusive qui autorise tous les signes d'appartenance. De plus, entre ces deux points de vue, il existe diverses nuances comme, par exemple, une interdiction touchant uniquement les agents exerçant une fonction d'autorité.

Au cours de ces derniers mois, beaucoup d'encre a déjà coulé à propos de l'interdiction ou de l'autorisation du port de signes religieux, non seulement dans la Fonction publique mais également dans l'enseignement, au sujet duquel un débat important s'est tenu en Flandre.

Le débat restera probablement orageux pendant quelque temps. Le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme a récemment émis certaines propositions dans le but de désamorcer la polémique autour du port de signes religieux. L'autorité fédérale organise en ce moment les assises de l'interculturalité où la diversité religieuse, notamment au sein des services publics, est également un sujet de

Mevrouw de voorzitter.- De heer De Lille heeft het woord.

De heer Bruno De Lille, staatssecretaris (in het Frans).- *Het debat over het dragen van religieuze symbolen in het openbaar ambt is nauw verbonden met het debat over de neutraliteit van de staat en de staatsambtenaren.*

Aangezien het begrip neutraliteit nergens wordt gedefinieerd, zijn er verschillende interpretaties mogelijk, gaande van de exclusieve interpretatie waarbij elk religieus symbool verboden is tot de inclusieve interpretatie waarbij alle symbolen toegelaten zijn. Daartussen zijn nog diverse nuances mogelijk, bijvoorbeeld enkel een verbod voor ambtenaren met een gezaghebbende functie.

Tijdens de voorbije maanden is er al heel wat inkt gevloeid over deze problematiek, niet alleen in het openbaar ambt, maar ook in het onderwijs.

Het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding heeft onlangs een aantal voorstellen geformuleerd om de lont uit het kruitvat te halen. De federale overheid organiseert momenteel de Rondetafels van de Interculturaliteit. Religieuze diversiteit, met name binnen de overheidsdiensten, is een van de bezinningsthema's.

Op gewestelijk niveau zullen wij binnenkort de uitvoeringsbesluiten goedkeuren van de ordonnantie van 4 september 2008 ertoe strekkende een diversiteitsbeleid te bewerkstelligen in het Brussels ambtenarenapparaat.

Het is belangrijk dat dit debat in alle sereniteit wordt gevoerd, zeker in een multiculturele stad als Brussel.

réflexion.

Au niveau de la Région, nous allons normalement approuver à court terme les arrêtés d'exécution de l'ordonnance visant à promouvoir la diversité et à lutter contre la discrimination dans la Fonction publique régionale bruxelloise du 4 septembre 2008. Cette ordonnance, qui transpose les différentes directives européennes antidiscriminatoires, nous permettra de recadrer quelque peu des questions comme celle-ci.

Étant donné la complexité de ce débat, il me semble que la sérénité est de mise. Cette sérénité est d'autant plus importante dans une ville multiculturelle comme Bruxelles. J'espère en tout cas que vous partagez cet avis.

Actuellement, il n'existe aucune disposition explicite concernant le port de signes religieux, philosophiques et idéologiques dans le statut des agents ou dans le règlement de travail. L'arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 mai 1999, portant le statut administratif et pécuniaire des agents du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, tel qu'il a été modifié ultérieurement, titre II, "De l'organisation du ministère", chapitre 1er bis, "Des droits et des devoirs", art. 3 bis § 4, prévoit ce qui suit.

"L'agent traite les usagers de ses services avec bienveillance. Dans la manière dont il répond aux demandes des usagers ou dont il traite les dossiers, il respecte strictement les principes de neutralité, d'égalité de traitement et de respect des lois, règlements et directives."

L'article 10 du règlement de travail applicable aux membres du personnel du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale énonce ce qui suit : "Tous les membres du personnel s'engagent à respecter les principes de neutralité des services publics et le traitement équitable des citoyens dans toutes les situations, et plus particulièrement lorsqu'ils sont en contact avec les citoyens dans le cadre de l'exécution de leur fonction."

Pour clarifier la situation au ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, le conseil de direction a décidé, sur la base de ces articles, de s'en tenir à une interprétation exclusive du concept de neutralité. En attendant, j'ai demandé à

Momenteel bevatten noch het personeelsstatuut, noch het arbeidsreglement van het ministerie uitdrukkelijke bepalingen in verband met het dragen van religieuze, filosofische of ideologische symbolen.

Het regeringsbesluit van 6 mei 1999 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bepaalt echter wel dat "de rijksambtenaar de gebruikers van zijn diensten met welwillendheid moet behandelen en in de manier waarop hij de vragen van de gebruikers beantwoordt of waarop hij de dossiers behandelt, de beginselen van neutraliteit, van gelijkheid in behandeling en van naleving van de wetten, de reglementen en de richtlijnen op een strikte manier moet eerbiedigen".

Ook volgens het arbeidsreglement van het ministerie moeten alle personeelsleden de beginselen van neutraliteit en gelijke behandeling in alle situaties eerbiedigen, en met name wanneer zij in contact staan met burgers.

Op basis van die artikelen heeft de directieraad van het ministerie beslist om het neutraliteitsbeginsel exclusief te interpreteren. Ik heb de administratie gevraagd mij op de hoogte te houden van de uitvoering en de gevolgen van die beslissing.

l'administration de m'informer activement de l'exécution et des suites de cette décision.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Teitelbaum.

Mme Viviane Teitelbaum.- Je remercie M. le secrétaire d'État de sa réponse. Je pense également que le débat doit rester serein et ouvert. Cela dit, vous avez expliqué qu'il fallait défendre la neutralité, mais que cette notion n'était pas définie. Si j'ai bien compris, vous laissez donc le champ ouvert ?

Par ailleurs, certains fonctionnaires régionaux sont-ils autorisés à porter des signes religieux ? Si oui, combien et dans quels services ? Vous n'avez pas du tout répondu à cette question.

Mme la présidente.- Est-ce votre question complémentaire ?

Mme Viviane Teitelbaum.- Je réitère une partie de ma question, Mme la présidente. Et j'ai une question complémentaire.

Mme la présidente.- La parole est à M. De Lille.

M. Bruno De Lille, secrétaire d'État.- Je pensais vous avoir répondu en ces termes : le conseil de direction a décidé de s'en tenir à une interprétation exclusive du concept de neutralité. Cela signifie : aucun signe n'est autorisé.

Mme Viviane Teitelbaum.- D'accord. Personne n'en porte, par conséquent.

M. Bruno De Lille, secrétaire d'État.- Selon mes informations, c'est bien cela.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE MME BIANCA DEBAETS

À M. BRUNO DE LILLE, SECRÉTAIRE D'ÉTAT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ, DE LA FONCTION

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.

Mevrouw Viviane Teitelbaum (in het Frans).- *Net als de staatssecretaris ben ik van mening dat hierover een sereen en open debat moet worden gevoerd. U verklaart dat de neutraliteit moet worden verdedigd, maar dat het begrip niet nader bepaald is. U neemt dus geen duidelijk standpunt in?*

Zijn er gewestelijke ambtenaren die religieuze symbolen mogen dragen? Hoeveel en in welke diensten? U hebt deze vraag niet beantwoord.

Mevrouw de voorzitter.- Is dat uw bijkomende vraag?

Mevrouw Viviane Teitelbaum (in het Frans).- *Ik stel een deel van mijn vraag opnieuw en ik heb daarnaast een bijkomende vraag.*

Mevrouw de voorzitter.- De heer De Lille heeft het woord.

De heer Bruno De Lille, staatssecretaris (in het Frans).- *Ik heb geantwoord dat de directieraad het begrip neutraliteit strikt interpreteert en geen symbolen toelaat.*

Mevrouw Viviane Teitelbaum (in het Frans).- *Dus niemand draagt deze symbolen.*

De heer Bruno De Lille, staatssecretaris (in het Frans).- *Dat klopt.*

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW BIANCA DEBAETS

AAN DE HEER BRUNO DE LILLE, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET MOBILITEIT,

PUBLIQUE, DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET DE LA SIMPLIFICATION ADMINISTRATIVE,

concernant "la présence des femmes à des fonctions dirigeantes au ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, dans les organismes d'intérêt public, les conseils consultatifs et parmi les commissaires du gouvernement".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Debaets.

Mme Bianca Debaets (*en néerlandais*).- *Une politique du personnel attentive à l'équilibre entre les genres et ancrant la dimension du genre de manière institutionnelle dans son fonctionnement est la voie indiquée pour parvenir à l'égalité des chances entre hommes et femmes. Malgré son intention de mener une politique efficace en la matière, le gouvernement menace de transformer la politique d'égalité des chances en politique de la diversité, plus horizontale, approchant toutes les minorités de manière inclusive.*

Selon moi, la problématique du genre mérite un ancrage institutionnel distinct, différent de celui de la politique de diversité pour les minorités. Certes, les deux politiques sont nécessaires, mais les femmes ne forment pas un groupe minoritaire. En outre, la problématique du genre est transversale et touche dès lors tous les groupes minoritaires.

Le gouvernement bruxellois doit lutter contre l'inégalité structurelle dont les femmes sont encore souvent victimes. Il convient d'accroître leur participation sur le plan professionnel, politique et socioculturel. Il faut supprimer les obstacles, visibles et invisibles, empêchant les femmes de gravir les échelons vers des fonctions dirigeantes et des mandats. De plus, pour de nombreuses associations, entreprises, asbl etc., il n'est pas évident de trouver la bonne femme pour le bon poste.

La création d'une "base de données pour femmes de talent" à Bruxelles constitue une solution possible. Elle permettrait de faire connaître ces femmes compétentes, dotées d'expertise et de sens de la gestion, et souhaitant s'engager activement.

OPENBAAR AMBT, GELIJKE KANSEN EN ADMINISTRATIEVE VEREENVOUDIGING,

betreffende "de aanwezigheid van vrouwen in leidinggevende functies binnen het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de gewestelijke instellingen van openbaar nut, de adviesraden en regeringscommissarissen".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Debaets heeft het woord.

Mevrouw Bianca Debaets.- Een personeelsbeleid dat actief aandacht besteedt aan genderevenwicht en dat de genderdimensie institutioneel in haar werking verankert, is de aangewezen weg om gelijke kansen voor mannen en vrouwen te bekomen. De Brusselse regering bevestigde in het regeerakkoord haar bekommernis om een doeltreffend gelijkheidsbeleid te voeren en uitte de intentie om hiervoor de nodige beleidsmaatregelen te ontwikkelen. Meer en meer zien we echter dat dit gelijkheidsbeleid dreigt over te gaan in een ruimer horizontaal diversiteitsbeleid, dat alle minderheidsgroepen op inclusieve wijze benadert.

Persoonlijk meen ik dat de genderproblematiek een afzonderlijke institutionele verankering verdient. Hij moet onderscheiden worden van een horizontaal diversiteitsbeleid voor minderheidsgroepen, hoewel beide zonder twijfel noodzakelijk zijn. Vrouwen zouden geen minderheidsgroep mogen zijn, want niet alleen klopt dit demografisch niet, bovendien is hun maatschappelijke bijdrage te fundamenteel. De genderproblematiek is bovendien transversaal en doorkruist als dusdanig alle andere minderheidsgroepen.

Ik vraag dan ook de nodige aandacht voor het gendervraagstuk. De Brusselse regering dient haar strijd op te voeren tegen de structurele ongelijkheid waarvan vrouwen nog vaak het slachtoffer zijn. Ik ben ervan overtuigd dat er bijkomende acties nodig zijn om de participatie van vrouwen op professioneel, politiek en sociocultureel vlak te bevorderen. Zo moeten vrouwen makkelijker kunnen doorstromen naar hogere functies en bestuursmandaten. Op dat vlak

Combien y a-t-il de femmes parmi les directeurs et hauts fonctionnaires du ministère ? Combien sont actives dans les organismes d'intérêt public ? Combien y a-t-il de présidentes de conseils d'administration d'organismes pararégionaux ? L'obligation de prévoir au sein des conseils consultatifs un tiers des membres de l'autre sexe est-elle respectée ? Combien de femmes président un conseil consultatif ?

Quelles mesures prévoyez-vous pour permettre à davantage de femmes d'accéder à des fonctions supérieures au sein de l'administration ? Quelles initiatives prendrez-vous afin que davantage de femmes président les différents organismes précités ?

Etes-vous disposé à étudier la faisabilité de la création de cette base de données ?

Mme la présidente.- La parole est à M. De Lille.

M. Bruno De Lille, secrétaire d'État (en néerlandais).- *Je sens pointer dans vos propos une inquiétude par rapport à mon intention d'élargir l'égalité des chances au-delà de l'égalité hommes-femmes. Pourtant, cette volonté ne signifie pas que*

kunnen er nog vele zichtbare en onzichtbare drempels worden weggewerkt. Daarnaast stelt zich het probleem dat het voor verenigingen, bedrijven, adviesraden, vzw's, overheidsinstellingen, enzovoort niet altijd gemakkelijk is - zeker niet in een grootstedelijke context - om de juiste vrouw op de juiste plaats te vinden.

De oprichting van een Brusselse "databank voor vrouwen met talent" is een mogelijke oplossing. Een dergelijke databank moet overheden, organisaties en het bedrijfsleven die pariteit nastreven, de weg wijzen naar competente vrouwen die zich actief willen engageren. Anderzijds biedt zo'n databank vrouwen met bestuurstalent en expertise de kans om zich kenbaar te maken.

Hoeveel vrouwelijke directeurs en topambtenaren (van niveau A7 tot A4) telt het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest? Hoeveel zijn er actief in de instellingen van openbaar nut?

Hoeveel vrouwelijke voorzitters zetelen er in de raden van bestuur van de pararegionale instellingen? Voor de adviesraden geldt de verplichting dat minimum één derde van de leden van het andere geslacht moet zijn. Wordt die verplichting nageleefd? Hoeveel vrouwen zitten een adviesraad voor?

Welke beleidsmaatregelen plant de minister om het glazen plafond te doorbreken en meer vrouwen te laten doorstromen naar topfuncties binnen de ambtenarij? Welke initiatieven plant hij om bij de nieuwe samenstelling van de raden van bestuur, adviesorganen enzovoort meer vrouwelijke voorzitters aan te stellen?

Bent u bereid te onderzoeken of er een Brusselse databank voor vrouwen met talent kan worden opgericht, om zo tot een evenwichtigere genderverhouding te komen?

Mevrouw de voorzitter.- De heer De Lille heeft het woord.

De heer Bruno De Lille, staatssecretaris.- Uit uw uitspraken maak ik op dat u zich er zorgen over maakt dat ik gelijke kansen breder wil invullen dan alleen gelijkheid tussen mannen en vrouwen. Vrouwen verdienen zeker alle aandacht om gelijke

j'accorderai moins d'attention à l'égalité des genres. Au contraire, les actions visant différents groupes peuvent se renforcer entre elles.

Il reste encore beaucoup à faire pour l'égalité hommes-femmes. Ainsi, au ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, les postes de secrétaire général (A7), de secrétaire général adjoint (A6) et de directeur général (A5) sont tous détenus par des hommes. Au niveau des fonctions dirigeantes, tous statuts confondus (A3), les femmes n'atteignent qu'un pourcentage de 16,3%.

Le niveau A4 est le seul à atteindre l'égalité parfaite, parce que la fonction de directeur-chef de service n'existe plus.

(Rires)

Je ne dispose pas de chiffres concernant la représentation des femmes dans les organismes d'intérêt public et les conseils de gestion des organismes pararégionaux. Je demanderai ces informations début 2010, lorsque la nouvelle composition des organes sera connue. Pour ce qui est de la situation actuelle, je vous invite à vous adresser directement aux ministres de tutelle.

Le cinquième rapport relatif à la représentation équilibrée des femmes et des hommes au sein des organes consultatifs de la Région de Bruxelles-Capitale a été transmis au parlement bruxellois.

L'an dernier, sept organes consultatifs ne satisfaisaient pas aux exigences minimales imposées par l'ordonnance, à savoir que deux tiers maximum de leurs membres peuvent être du même sexe. Cette année, ils étaient cinq dans cette situation, dont un y était autorisé. Cela signifie que deux organes consultatifs supplémentaires, en l'occurrence le collège d'environnement et le conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, ont atteint le cap des 33% de femmes.

Les cinq organes consultatifs qui n'ont pas atteint ce pourcentage au 30 avril 2009 sont la Commission de coordination des chantiers (2,6% de femmes), le Comité consultatif régional des taxis et des voitures de location avec chauffeur (15,4%), le Collège d'urbanisme (25%), la Commission régionale de développement (23,8%)

kansen te krijgen. Dat ik ook aandacht heb voor andere kansengroepen, betekent niet dat ik minder aandacht zou hebben voor de gendergelijkheid. Bovendien kunnen acties voor verschillende groepen elkaar versterken. Doordat verschillende groepen met discriminatie te maken krijgen, herkennen zij bepaalde mechanismen. Ik zie de verbreding van het gelijkemansbeleid eerder als een versterking dan als een bedreiging.

Er is echter nog heel wat werk te doen voor de gelijkheid tussen mannen en vrouwen. Voor de vrouwen van niveau A7 tot niveau A4 en in directiefuncties bij het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zijn de cijfers als volgt:

	Vrouwen		Mannen	
	#	%	#	%
Secretaris-generaal (A7)	0	0	1	100
Adjunct-secretaris-generaal (A6)	0	0	1	100
Directeur-generaal (A5)	0	0	3	100
Directeur-diensthofd (A4)	0	0	0	0
Directeur (alle statuten) (A3)	7	16.3	36	83.7

Op niveau A4 is er dus gelijkheid, maar dan alleen, omdat er geen directeurs-diensthofden meer zijn.

(Gelach)

Over de vertegenwoordiging van vrouwen bij de instellingen van openbaar nut en in raden van beheer van paragewestelijke instellingen heb ik nog geen gegevens. Ik kan u dan ook niet inlichten over deze specifieke situatie. Begin 2010 zal ik deze informatie opvragen bij mijn collega-ministers. Ik doe dat niet nu, omdat er heel wat organen opnieuw samengesteld worden. Het leek mij dan ook weinig zinvol om de situatie na te gaan in deze tussenliggende periode. We kunnen beter wachten tot we de nieuwe samenstelling kennen. Om de huidige situatie te kennen, zult u zich rechtstreeks moeten richten tot de toezichthoudende ministers.

et le Comité consultatif du commerce extérieur (32,7%).

Chaque ministre de tutelle en charge de l'organe consultatif concerné doit veiller au respect de l'ordonnance. En effet, l'article 3 §2 prévoit clairement qu'en cas de non-respect de la représentation équilibrée des femmes et des hommes, les avis du conseil consultatif en question ne sont pas valablement émis. Ils ne peuvent l'être que si le gouvernement accorde une dérogation sur demande motivée. Celle-ci doit être présentée par le ministre de tutelle concerné. Sauf avis contraire du gouvernement, cette motivation sera jugée concluante dans les deux mois suivant la présentation.

Ces derniers mois et ces dernières semaines, le gouvernement a procédé à de nombreuses nominations au sein des organes consultatifs et n'a pas manqué de rappeler à chaque fois à quel point il importe qu'un membre sur trois soit une femme. Nous espérons pouvoir encore améliorer la situation.

Pour augmenter la présence des femmes dans ces conseils consultatifs, j'ai l'intention de réaliser une brochure à l'intention de tous les organes consultatifs et de leurs ministres de tutelle, afin de leur rappeler les obligations que leur impose l'ordonnance. La liste des organes consultatifs soumis à cette ordonnance devra éventuellement être élargie.

Il n'est actuellement pas possible d'attribuer des fonctions de direction au sein du ministère, parce que le problème du cadre linguistique du personnel n'est pas encore réglé. Tant que nous ne disposons pas d'un tel cadre, aucune promotion n'est possible. Nous ne pouvons prendre que des mesures préventives en matière de sensibilisation et de formation. Je mettrai tout en oeuvre pour trouver rapidement une solution.

Depuis l'adoption d'un plan d'action en matière d'égalité des chances et de la diversité au sein du ministère, une attention particulière est consacrée à la problématique du genre. En 2008, tous les membres du personnel A2, les suppléants A2 et une quinzaine de A1 ont suivi un module de formation qui avait pour objectif de définir des actions permettant d'améliorer la représentation

Het vijfde verslag inzake de evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in de adviesorganen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, dat onderzoekt in welke mate de adviesorganen de criteria respecteren die bepaald zijn in de ordonnantie van 5 juli 2001 tot wijziging van de ordonnantie van 27 april 1995 houdende de invoering van een evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in adviesorganen, werd overgemaakt aan het Brussels parlement. De bijgevoegde tabel verduidelijkt de situatie met betrekking tot de aanwezigheid van vrouwen.

Vorig jaar voldeden 7 adviesorganen niet aan de minimale vereisten, zoals opgelegd door de ordonnantie, die stelt dat maximaal twee derden van de leden van de adviesorganen van hetzelfde geslacht mogen zijn. Dit jaar hebben 5 organen die norm niet gerespecteerd, waarvan 1 met toestemming. Dit betekent dat 2 extra adviesorganen de kaap van 33% vrouwen gerond hebben, namelijk het Milieucollege (dat van 20% naar 40% is gegaan) en de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (van 31,6 naar 33,3%).

Dit zijn de 5 adviesorganen die op 30 april 2009 minder dan 33% vrouwen telden:

- De Commissie voor de coördinatie van de werken (2,6% vrouwen), met een identieke situatie als in 2008;
- Het Regionaal Comité van Advies voor de taxi's en de verhuurde voertuigen met chauffeur (15,4% vrouwen), dat met een lichte daling ten opzichte van 2008 kampt, maar dit adviesorgaan heeft het recht gekregen om af te wijken van het beginsel van evenwichtige vertegenwoordiging;
- Het Stedenbouwkundig College (25% vrouwen), met een identieke situatie als in 2008;
- De Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (23,8% vrouwen), met een lichte daling ten opzichte van 2008;
- De Adviserende Raad voor Buitenlandse Handel (32,7% vrouwen), met een identieke situatie als in 2008, zeer dicht bij het vereiste percentage van 33%.

des femmes à tous les niveaux hiérarchiques et de développer leur carrière au ministère.

Il est important de développer des indicateurs de représentation mixte comportant une analyse chiffrée des promotions. Nous devons également examiner s'il est opportun d'organiser, à terme, un séminaire sur la gestion d'une carrière enrichissante et motivante, et sur les facteurs qui stimulent les promotions hiérarchiques dans l'administration.

Nous devons également sensibiliser les responsables d'entités administratives pour qu'ils confient les fonctions de coordination aussi bien à des hommes qu'à des femmes, et encourager les femmes à participer aux examens de promotion. Les femmes postulent peu à des postes plus élevés. Nous devons donc mieux les sensibiliser.

Il est également question de promouvoir des activités au sein du ministère. Le réseau fédéral Felink propose un thème de discussion sur des actions de sensibilisation dans le domaine de l'égalité des chances entre hommes et femmes dans un contexte professionnel. Ces mesures ont été immédiatement mises en œuvre dans le plan de diversité 2010-2012 que le comité de direction vient d'adopter.

Le gouvernement veille d'ores et déjà à l'équilibre des genres au niveau de la composition des conseils d'administration des pararégionaux et dans les conseils consultatifs régionaux.

Le manque de visibilité des femmes, pourtant spécialisées et professionnelles dans leur domaine, reste un problème. A l'initiative de l'Institut pour l'égalité entre femmes et hommes, le centre de ressources Amazone a créé un répertoire de femmes expertes dans les domaines politique, scientifique, social et culturel. Cette base de données, appelée VEGA, a pour ambition de valoriser les expertes et l'approche de genre. Il n'est pas opportun d'établir une base de données bruxelloise, mais je veillerai à promouvoir ce répertoire auprès des femmes et des associations bruxelloises, et à ce que celui-ci prenne en considération les candidates bruxelloises.

Het is de verantwoordelijkheid van elke toezichthoudende minister die bevoegd is voor het betrokken adviesorgaan om te waken op de naleving van de ordonnantie. Artikel 3 § 2 stelt immers duidelijk dat het adviesorgaan dat niet voldoet aan een evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen niet op rechtsgeldige wijze advies kan uitbrengen. Het betrokken adviesorgaan kan slechts opnieuw rechtsgeldig advies uitbrengen indien de regering akkoord gaat met een gemotiveerde vraag om uitzondering. Deze moet worden voorgelegd door de betrokken voorgedijminister. Deze motivering wordt als voldoende beschouwd behoudens andersluidend advies van de regering binnen de twee maanden volgend op de voorlegging.

Elke toezichthoudende minister moet dus zijn werk doen. Inmiddels heeft de regering tijdens de laatste weken en maanden al heel wat mensen moeten benoemen in adviesraden. Ikzelf en verschillende van mijn collega's, zoals minister Grouwels en minister Huytebroeck, wijzen er telkens opnieuw op dat het belangrijk is dat een op de drie leden vrouw is. We hopen dat we de situatie nog kunnen verbeteren.

Om de aanwezigheid van vrouwen in die adviesraden te verhogen, ben ik van plan een brochure te maken voor alle adviesorganen en hun toezichthoudende ministers om hen te herinneren aan de verplichtingen die de ordonnantie oplegt. Ook moet de lijst van adviesorganen die onderworpen zijn aan deze ordonnantie aan een nader onderzoek worden onderworpen en eventueel worden uitgebreid.

Het is momenteel niet mogelijk om in het ministerie directiefuncties toe te wijzen, omdat het probleem van de personeelsformatie nog altijd niet geregeld is. Zolang we niet over een taalkader beschikken, kunnen er jammer genoeg geen bevorderingen gebeuren. We kunnen op dit moment dus enkel preventieve maatregelen inzake sensibilisering en opleiding nemen voor het doorbreken van het glazen plafond. Ik zal daarom alles in het werk stellen om snel een oplossing te vinden.

Sinds de invoering van actieplannen inzake gelijke kansen en diversiteit bij het ministerie is bijzondere aandacht besteed aan de

genderproblematiek. Zo bood het vormingsplan in 2008 een module aan met als titel "Voor een gedeeld management streven naar een gemengde vertegenwoordiging" voor alle personeelsleden (vrouwen/mannen) van niveau A2 en waarnemend A2 met een expert- of omkaderingsgraad en voor een groep van een vijftiental A1-personeelsleden die samengesteld werd op vrijwillige basis. Aan deze opleiding hebben 35 vrouwen en 16 mannen deelgenomen.

Dit seminarie had als doel mogelijke acties uit te stippelen om de vertegenwoordiging van vrouwen op alle hiërarchische niveaus te verbeteren en hun loopbaan bij het ministerie te ontwikkelen. Naar aanleiding van dit seminarie zijn enkele waardevolle voorstellen geformuleerd.

Zo is het belangrijk dat wij indicatoren voor een gemengde vertegenwoordiging ontwikkelen, met een cijfermatige analyse van de gegevens inzake bevorderingen. Wij moeten ook onderzoeken of het gepast is om op termijn een seminarie te organiseren over het beheer van een verrijkende en motiverende beroepsloopbaan en de factoren die hiërarchische bevorderingen bij de administratie bevorderen.

Wij moeten ook de verantwoordelijken van administratieve eenheden sensibiliseren om coördinatieposten zowel aan vrouwen als aan mannen toe te vertrouwen en vrouwen aanmoedigen om aan bevorderingsexamens deel te nemen. Ik weet uit mijn ervaring bij de stad Brussel dat vrouwen vaak niet solliciteren voor hogere posten. Misschien denken zij dat het om een mannenclubje gaat en dat ze toch niet in aanmerking zullen komen of dat die functie niet te combineren zal zijn met hun andere engagementen. Het kan echter ook zijn dat de informatie niet tot bij de vrouwen geraakt. Wij moeten dus de vrouwen beter sensibiliseren, want als er geen vrouwelijke kandidaten zijn, kunnen wij die ook niet kiezen.

Een laatste voorstel dat in de loop van het seminarie aan bod kwam, is de promotie van activiteiten bij het ministerie: het federale netwerk Felink biedt discussiethema's aan voor bewustmakingsacties op het vlak van gelijke kansen voor mannen en vrouwen in een professionele context.

Deze maatregelen werden al meteen geïmplementeerd in het diversiteitsplan 2010-2012, dat het directiecomité recent heeft opgesteld en goedgekeurd.

De regering besteedt nu reeds aandacht aan de man-vrouwverhouding bij de hersamenstelling van de raden van bestuur van de pararegionale instellingen en bij de voorstellen die worden voorgelegd aan de ministerraad, als het gaat om aanstellingen bij de diverse gewestelijke adviesraden. Als staatssecretaris van Gelijke Kansen zal ik hierop nauwlettend toezien.

Tot slot wil ik antwoorden op uw vraag over het oprichten van een Brusselse databank. Vrouwen met een specifieke deskundigheid blijven inderdaad te weinig zichtbaar. Daarom heeft Amazone op vraag van het Instituut voor de Gelijkheid van Vrouwen en Mannen, en in de lijn van de brochure "Zeg niet te gauw, er is geen vrouw..." uit 1998, het eerste Belgische repertorium van vrouwelijke experts uit het politieke, economische, wetenschappelijke, sociale en culturele domein uit de grond gestampt. Deze databank kreeg de naam VEGA mee (Valoriseren van Expert en Aandacht voor Gender). U kunt ze raadplegen op de website www.vegastar.be. Het lijkt niet opportuun om een Brusselse databank op te starten. Wel zal ik de mogelijkheid onderzoeken om de bestaande databank meer bekend te maken bij de Brusselse vrouwen en verenigingen. Ik zal bij Amazone en bij het Instituut voor de Gelijkheid van Vrouwen en Mannen nagaan of Brusselse kandidates voldoende aan bod komen in hun databank.

Mme la présidente.- Vous dépassez le temps de parole qui vous est imparti dans le cadre d'une question orale. Je vous prie d'être plus concis.

La parole est à Mme Debaets.

Mme Bianca Debaets (en néerlandais).- *Au vu des chiffres, la situation est plus grave que je ne le supposais. Il est positif que vous preniez des mesures, car celles qui ont été prises au cours des années précédentes n'ont pas été suffisantes. Le débat relatif à la représentation des femmes dans les conseils consultatifs est également lancé au niveau fédéral. Nous devons oser prendre des*

Mevrouw de voorzitter.- Mag ik u erop wijzen dat uw spreektijd opgebruikt is? Vergeet u niet dat het om een mondelinge vraag gaat en dat u zich bondig dient uit te drukken.

Mevrouw Debaets heeft het woord.

Mevrouw Bianca Debaets.- Ik ben wat geschrokken van de cijfers. Ik wist wel dat we de pariteit nog niet haalden, maar de toestand is een stuk erger dan ik vermoedde. Ik ben uiteraard blij dat u een aantal maatregelen zult treffen om het glazen plafond te doorbreken. De afgelopen jaren zijn er al een heleboel initiatieven in die zin genomen, maar vrouwen blijven stevast op dat

mesures plus contraignantes.

Je sais qu'il existe une base de données nationale, mais elle n'est pas connue des Bruxelloises. Il faudrait une base de données bruxelloise, accessible à toutes, et bénéficiant d'une bonne campagne de communication. Il serait aussi plus facile pour tous les acteurs de disposer d'un instrument véritablement bruxellois.

- L'incident est clos.

glazen plafond botsten. Het blijft wellicht te veel bij vrijblijvende maatregelen: bewustmaken en activeren. Dit volstaat niet langer om de drempels weg te werken.

De discussie over de aanwezigheid van vrouwen in de raden van bestuur van adviesraden wordt ook op federaal niveau gevoerd. Misschien moeten we durven maatregelen treffen, die een meer bindend karakter hebben. Ongetwijfeld zullen we daarover later nog van gedachten kunnen wisselen.

Ik weet inderdaad dat er een nationale databank bestaat, maar die is niet bekend bij Brusselse vrouwen. Een Brusselse databank zou je echter heel laagdrempelig kunnen maken en je zou er een goede communicatiecampagne kunnen rond voeren. Zo zou de databank bekend en toegankelijk kunnen worden voor Brusselse vrouwen. Niet alleen vinden ze nu de weg niet naar het grote overkoepelende Belgische repertorium, maar bovendien zou het voor Brusselse bedrijven, adviesraden, enzovoort, ook gemakkelijker zijn om over een echt Brussels instrument te beschikken.

- Het incident is gesloten.